

UNIVERSIDAD FRANCISCO GAVIDIA
FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE CIENCIAS JURÍDICAS



**UNIVERSIDAD
FRANCISCO GAVIDIA**
Tecnología, Humanismo
y Calidad

MONOGRAFÍA

TEMA: LA FUNCIÓN NOTARIAL EN MATERIA DE FAMILIA

PRESENTADO POR:

BACHILLER: NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM

PARA OPTAR AL GRADO ACADÉMICO DE:
LICENCIADA EN CIENCIAS JURÍDICAS

ASESOR: LIC. GUILLERMO PARADA

AGOSTO 2004

SAN SALVADOR

EL SALVADOR

CENTRO AMÉRICA

INDICE

Introducción	
Perfil de la Investigación.....	7
Capítulo I	
Derecho Notarial y Derecho de Familia	
Sección I	
1. Derecho Notarial.....	9
1.1. Conceptos.....	9
1.2. Naturaleza Jurídica.....	14
1.3. Antecedentes Históricos.....	15
2. Derecho de Familia.....	19
2.1. Conceptos.....	19
2.2. Naturaleza Jurídica.....	20
2.3. Antecedentes Históricos.....	21
3. Conjugación del Derecho Notarial con el Derecho de Familia.....	22
Sección II	
1. Consideraciones doctrinales y propias acerca de la función notarial en materia de familia.....	22
1.1. Función Notarial en el Matrimonio.....	22
1.2. Función Notarial en la Filiación.....	24
1.3. Función Notarial en diligencias de Jurisdicción Voluntaria en materia de familia.....	24
Sección III	
1. Régimen Jurídico de la función notarial en materia familiar.....	25
1.1. Nacional.....	25
1.1.1. Constitución de la República.....	25
1.1.2. Código de Familia.....	26
1.1.3. Ley Procesal de Familia.....	29
1.1.4. Ley del Notariado.....	29

1.1.5. Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias.....	31
1.2. Internacional.....	32
1.2.1. Tratados Multilaterales.....	32
1.2.1.1. Convención sobre el consentimiento para el matrimonio, la edad mínima para contraer matrimonio y el registro de los matrimonios	33
1.2.1.2. Declaración universal de los derechos humanos	33
1.2.1.3. Convenio de la Haya sobre la eliminación del requisito de legalización de documentos públicos extranjeros (Apostille).....	34

Capítulo II

La Función Notarial en Materia de Familia

Sección I

1. Matrimonio.....	35
1.1. Actuaciones Notariales en el matrimonio.....	35
1.1.1. Matrimonio entre dos personas mayores de edad.....	35
1.1.2. Matrimonio entre dos personas menores de edad.....	37
1.1.3. Matrimonio entre una persona mayor y una persona menor de edad.....	38
1.1.4. Matrimonio entre salvadoreños con extranjeros.....	39
1.1.5. Matrimonio en Artículo Mortis.....	40
1.1.6. Matrimonio por poder.....	40
1.2. Acta Prematrimonial.....	41
1.2.1. Contenido.....	41
1.3. Capitulaciones Matrimoniales.....	43
1.3.1. Requisitos.....	43
1.4. Celebración y Escritura del Matrimonio.....	43
1.4.1. Actuación notarial en el acto de celebración.....	43
1.4.2. Contenido de la Escritura.....	44
1.4.3. Inscripción.....	44
1.5. Actuación notarial en la disolución del matrimonio.....	45
1.5.1. Convenio de Divorcio por Mutuo Consentimiento.....	45
1.5.1.1. Contenido del Convenio.....	45

Sección II

1. Filiación.....	46
1.1. Actuaciones notariales en la filiación.....	46
1.1.1. Reconocimiento de Hijos.....	46
1.1.1.1. Generalidades.....	46
1.1.2. Cuidado Personal de Hijos.....	47
1.1.2.1. Generalidades.....	47
1.1.3. Consentimiento para adopción.....	47
1.1.3.1. Generalidades.....	47

Sección III

1. Diligencias de Jurisdicción Voluntaria en materia familiar.....	47
1.1. Ausencia de padre o madre que debe dar consentimiento para matrimonio de un menor.....	48
1.1.1. Contenido.....	48
1.2. Determinación de peculio profesional o industrial de un hijo de familia.....	48
1.2.1. Contenido.....	48

Capítulo III

El Derecho Notarial en Materia Familiar bajo un Enfoque de Derecho Comparado

Sección Única

1. La función notarial en materia familiar en Costa Rica.....	50
1.1. Aspectos Generales acerca del Derecho Notarial y Familiar.....	50
1.2. Matrimonio.....	50
1.3. Filiación.....	51
1.4. Diligencias de Jurisdicción Voluntaria.....	51
2. La función notarial en materia familiar en España.....	52
2.1. Aspectos Generales acerca del Derecho Notarial y Familiar.....	52
2.2. Matrimonio.....	53
2.3. Filiación.....	53
2.4. Diligencias de Jurisdicción Voluntaria.....	53
Conclusiones y Recomendaciones.....	55

Bibliografía.....	56
Anexos.....	58
Anexo A.....	59
Anexo B.....	64
Anexo C.....	68
Anexo D.....	70
Anexo E.....	72
Anexo F.....	74
Anexo G.....	75
Anexo H1.....	77
Anexo H2.....	79
Anexo H3.....	80
Anexo H4.....	81
Anexo H5.....	84
Anexo I1.....	85
Anexo I2.....	87
Anexo I3.....	88
Anexo I4.....	89
Anexo I5.....	91
Anexo J.....	92

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación y análisis se realizará con la finalidad de demostrar la insuficiente regulación normativa del derecho notarial en materia de familia en el ámbito jurídico salvadoreño, en el sentido de hacer ver los vacíos legales resultantes de la conjugación de ambas materias y hasta qué grado el agente de la función notarial que más comúnmente ejerce dicha práctica jurídica, el Notario, goza de discrecionalidad para actuar.

Para ello, desarrollará todo lo referente a las actuaciones del Notario en materia de familia, en lo que se respecta al matrimonio, la filiación y las diligencias de jurisdicción voluntaria, contemplados en nuestro Código de Familia, en la Ley Procesal de Familia, la Ley del Notariado y en la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias.

Pretende recoger, desarrollar y analizar cada una de las actuaciones que en torno a este tema se pueden realizar, señalando la escasa regulación y atisbando con sentido crítico las disposiciones pertinentes, estudiando y analizando los requisitos y formas que conllevan dichas actuaciones, sus efectos jurídicos y otros aspectos, tomando en consideración para realizar dicho análisis la doctrina y legislación nacional, tratados internacionales, jurisprudencia, el derecho comparado y aportando modelos de las mismas.

El estudio se llevará a cabo bajo una perspectiva crítica y propositiva de los aspectos antes señalados, con el afán de contribuir a la cultura jurídica de nuestro país y servir de documento de consulta para los actuales y los futuros estudiantes de nuestra preciada carrera.

PERFIL DE LA INVESTIGACIÓN

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

En nuestro país la función notarial, comúnmente ejercida por los Notarios, retoma muchas disposiciones legales en materia de derecho de familia.

El Notario autoriza variedades de instrumentos públicos y dentro de ellos se encuentran las celebraciones de matrimonios, ya sean entre personas mayores de edad, menores de edad, extranjeros, entre otros, así como los reconocimientos de hijos ya nacidos, fallecidos, no nacidos; el convenio de divorcio por mutuo consentimiento, en fin, la actuación del notario en materia familiar es muy amplia.

Retomando la importancia del ejercicio de la función notarial, por tratarse de una delegación que realiza el Estado al Notario, otorgándole facultad para dotar de fe pública a actos y contratos que autorice mediante instrumentos públicos y la cantidad de actuaciones del mismo en materia familiar, se puede establecer que en la práctica, tanto la legislación notarial como la familiar se ha quedado muy corta y con muchos vacíos al momento de regular la conjugación de ambas materias jurídicas.

De ahí deviene que el Notario muchas veces debe llenar esos vacíos legales que la falta de regulación normativa del derecho notarial conjugado con el derecho de familia ocasiona al momento de realizar las actuaciones que le ha delegado el Estado.

1.2. ENUNCIADO DEL PROBLEMA

¿En qué sentido la escasa regulación normativa del derecho notarial en materia de familia y sus vacíos legales conllevan a que el Notario goce de discrecionalidad para actuar?

1.3. JUSTIFICACION DEL PROBLEMA

El problema planteado se debe a la necesidad de establecer en qué sentido la escasa regulación normativa del derecho notarial en materia de familia y sus

vacíos legales conllevan a que el Notario goce de discrecionalidad para actuar, basado en la Constitución de la República, la cual establece en su artículo 32 que “la familia es la base fundamental de la sociedad y tendrá la protección del Estado, quien dictará la legislación necesaria y creará los organismos y servicios apropiados para su integración, bienestar y desarrollo social, cultural y económico” y ejerciendo el Notario la función notarial en materia familiar con tanta frecuencia, sería conveniente que el Estado regulara con más precisión la conjugación del derecho familiar con el notarial, cumpliendo con el mandato constitucional antedicho.

Otra situación problemática atinente al anterior planteamiento son la normativa vigente que se encuentra tácitamente derogada, como es el caso de algunas diligencias de familia establecidas en la Ley del Ejercicio Notarial de Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, cuya aplicabilidad en materia familiar es casi nula; y así pudiera seguir resaltando muchos aspectos resultantes de los vacíos normativos sobre el problema en cuestión.

2. OBJETIVOS

2.1. GENERAL

Establecer en qué sentido la escasa regulación normativa del derecho notarial en materia de familia y sus vacíos legales conllevan a que el Notario goce de discrecionalidad para actuar, cuáles son los principales vacíos normativos y cuáles son algunas de las actuaciones notariales en materia familiar.

2.2. ESPECIFICOS

2.2.1. Realizar un análisis de la doctrina y marco legal a nivel nacional, para desarrollar la actuación de los notarios en materia familiar y los vacíos normativos que la obstaculizan.

2.2.2. Explicar, analizar y desarrollar las actuaciones notariales referentes al matrimonio, filiación y las diligencias de jurisdicción voluntaria que realizan los notarios en materia de familia.

- 2.2.3. Desarrollar un estudio de derecho comparado entre la escasa regulación normativa acerca de la actuación notarial en materia de familia en nuestro país en relación con otros países.

MONOGRAFÍA

“LA FUNCIÓN NOTARIAL EN MATERIA DE FAMILIA”

CAPÍTULO I

DERECHO NOTARIAL Y DERECHO DE FAMILIA

SECCIÓN I

1. DERECHO NOTARIAL

1.1. CONCEPTOS

A efectos de seguir un orden de ideas, primeramente haré referencia al concepto de Derecho Notarial, seguido de los conceptos de Función Notarial, Fe Pública Notarial, Notario y Jurisdicción Voluntaria, que a mi juicio, son los conceptos más relevantes para el tema que nos ocupa.

Según el Doctor Horacio Olmedo Lope¹, hay tres elementos para analizar cualquier concepto de Derecho Notarial, que consisten en que sean unitarios e integrales, es decir, que no sean ni solo doctrinarios ni solo legales ó positivos; luego que deben revelar el contenido global del Derecho Notarial; y por último que deben revelar la naturaleza del derecho que se define (si es privado, público ó ecléctico).

Existen varios conceptos de Derecho Notarial, pero en mi opinión, el más completo es el aportado por el autor antes mencionado, que dice: “El Derecho Notarial es el conjunto de doctrinas y normas jurídicas de carácter o naturaleza ecléctica que regulan la organización del notariado, la función notarial y la teoría formal del instrumento público.”²

¹ Vásquez López, Luis; Derecho y Práctica Notarial; El Salvador, Editorial LIS; 2001; Tomo I, 3ª. Edición; Página 67.

² Ibid.; Página 68.

Un concepto particular que advierto del Derecho Notarial es que el mismo puede definirse como una rama del Derecho, de naturaleza ecléctica, que regula y estudia lo concerniente a la organización de los agentes del notariado, las funciones que les competen y la teoría formal del instrumento público, así como las diligencias de jurisdicción voluntaria que realizan los Notarios.

Otro concepto que creo importante mencionar es el de Función Notarial, la cual, de acuerdo al Doctor Benjamín Ramírez Pérez, “es aquella actividad jurídico-cautelar cometida al notario, que consiste en dirigir imparcialmente a los particulares en la individualización regular de sus derechos subjetivos para dotarlos de certeza jurídica, conforme a las necesidades de tráfico y de su prueba eventual”.³

Observo que el concepto antes expresado limita la función notarial a las actuaciones de un agente en particular, el Notario, omitiendo los demás agentes que son: los Diplomáticos y Cónsules, y los Jueces de Primera Instancia con competencia en lo Civil, quienes a pesar de tener una competencia restringida en materia notarial, también actúan ejerciendo función notarial como agentes facultados por la ley en los casos que ella establece.

Además, pienso que el concepto queda corto en el sentido que no amplía a qué se refiere con “la individualización regular de sus derechos subjetivos”, ya que debería haber mencionado que siempre y cuando éstos no estén en conflicto, porque el Notario no está habilitado para resolver controversias de derechos subjetivos en conflicto, siendo ello materia de los órganos jurisdiccionales.

También cabe mencionar el concepto de Fe Pública Notarial, el cual proviene del género fe pública, que es una especie de fe, que quiere decir creencia, convicción, persuasión, certeza, seguridad, confianza en la

³ Vázquez López, Luis; Op. Cit.; Página 81.

verdad de algo que no se ve, dependiendo de la honorabilidad ó credibilidad que goce la persona que da testimonio de ello.

A su vez, la fe pública, según Manuel Ossorio, consiste en la “autoridad legítima atribuida a notarios, escribanos, agentes de cambio y bolsa, cónsules y secretarios de juzgados, tribunales y otros institutos oficiales, para acreditar fehacientemente que los documentos que autorizan en debida forma son auténticos, salvo prueba en contrario, unas veces en cuanto a la veracidad de su contenido, y otras respecto a las manifestaciones hechas ante dichos fedatarios”.⁴

Creo que es acertado el concepto vertido, sin embargo, cabe agregarle algunos elementos para su mejor comprensión, como por ejemplo: ¿quien es el que otorga la autoridad legítima a los fedatarios?, para lo que se puede afirmar que quien otorga autoridad legítima a los fedatarios es el Estado, por el mismo carácter público de la fe pública que de ellos emana en los instrumentos que autorizan.

Particularmente soy de la opinión que la fe pública es el acto de creencia que ejercen terceras personas respecto de los instrumentos otorgados por los particulares ante los oficios de los funcionarios delegados por el Estado para dar carácter de públicos a los mismos, dotando de certeza jurídica a los actos, contratos y declaraciones de voluntad plasmados en ellos, para hacerlos valer ante otros particulares o instituciones ajenas a la celebración de dichos instrumentos, pero que por gozar de fe pública, se ven obligados a creer en sus contenidos y autenticidad, salvo prueba en contrario, la cual deberá ser aportada en el juicio respectivo.

No sería completa mi investigación teórica si no aportara un concepto de Notario. El Notario, según la Ley de Notariado, en su artículo 1, “es un delegado del Estado que da fe de los actos, contratos y declaraciones que

⁴ Ossorio, Manuel; Diccionario de Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales; Argentina; Editorial Heliasta S.R.L.; 2000; 27^a. Edición Actualizada, Corregida y Aumentada por Guillermo Cabanellas de las Cuevas, página 429.

ante sus oficios se otorguen y de otras actuaciones en que personalmente intervenga, todo de conformidad con la ley”.

Según Ossorio, el Notario es, “en términos de la Ley del Notariado española, funcionario público autorizado para dar fe, conforme a las leyes, de los contratos y demás actos extrajudiciales”.⁵

Según el Lic. René Alfredo Portillo Cuadra, puede definirse al notario en nuestra dimensión jurídica como el “profesional del derecho que ejerce una función pública para robustecer, con una presunción de verdad, los actos en que interviene, para colaborar en la formación correcta del negocio jurídico, para solemnizar y dar forma legal a los negocios jurídicos privados”.⁶

Los Notarios antes eran conocidos por el nombre de escribanos (scribaes) y en nuestra legislación son denominados como delegados del Estado, lo cual no debe confundirse con funcionarios públicos, porque existen varias razones que demuestran que los notarios no son funcionarios públicos, tales como:

- a) Porque su actividad no está regida por la Ley de Salarios o por algún contrato de prestación de servicios con el Estado, es decir, no existe nombramiento alguno por parte del Estado para que de manera exclusiva preste sus servicios a éste.
- b) El Notario es un particular totalmente independiente, que actúa en virtud de la solicitud que se le haga por parte de sus clientes o los mismos particulares.
- c) El Notario no percibe ningún salario u honorario de parte del Estado.

De todo lo anterior se colige que el notario no es un funcionario público, sino que un delegado del Estado, es decir, el Estado a través de la Ley, transfiere al notario la Fe Pública que goza, para que éste revista de legalidad a los actos, contratos y declaraciones que ante él se otorguen.

⁵ Ibid., página 650.

⁶ Portillo Cuadra, René Alfredo; Comentarios a la Ley de Notariado; El Salvador; Editorial Multilibros, S.A. de C.V.; 2002; 1ª. Edición., página 9.

En cuanto a la Jurisdicción Voluntaria, un concepto legal que podemos encontrar, está establecido en el Artículo 25 del Código de Procedimientos Civiles, que reza: “La Jurisdicción de los árbitros es contenciosa; y la que ejercen los Jueces Ordinarios cuando interponen su autoridad en asuntos en que no hubiere contención de partes, es voluntaria.”

La jurisdicción voluntaria, legalmente atribuida a los jueces ordinarios, fue concedida a los notarios, y eso se refleja en los considerandos de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, que dicen: Considerando I, “Que la jurisdicción voluntaria, actualmente de la competencia de los Jueces Ordinarios, no implica la solución de litigios o conflictos de intereses mediante sentencias que pasen en autoridad de cosa juzgada”; Considerando II, “Que esa atribución también puede concederse a los notarios para que éstos, como delegados del Estado, puedan dar fe y resolver respecto de los asuntos de la jurisdicción voluntaria, con los mismos efectos y consecuencias de derecho”; y Considerando III, “Que, en consecuencia, es conveniente ampliar la función notarial a algunos de los casos de jurisdicción voluntaria y a la práctica de otras diligencias; para que el notario actúe como auxiliar del Órgano Jurisdiccional, en beneficio de la administración de justicia”. De ahí que los notarios realicen diligencias de jurisdicción voluntaria, ya que las mismas no conllevan pleito ó contención de partes.

Lo anterior con el objeto de no sobrecargar al Órgano Jurisdiccional con asuntos que bien pueden realizarse ante los oficios de los Notarios y así hacerlos en forma más expedita.

“Doctrinariamente, se consideran actos de jurisdicción voluntaria todos aquellos en que sea necesaria, o se solicite la intervención del Juez sin estar empeñada, ni promoverse cuestión alguna entre partes conocidas y determinadas.”⁷

⁷ Vásquez López, Luis; Op. Cit.; Página 379.

De acuerdo a Ossorio, jurisdicción voluntaria es “la caracterizada por no existir controversia de partes, ni exigir siquiera su dualidad”, así mismo, asevera que “la jurisdicción contenciosa es por eso su antítesis procesal”.⁸

Cabe resaltar que la expresión jurisdicción voluntaria no es la más acertada según su significado, ya que la conferida a los Notarios no es jurisdicción, porque éstos no son jueces; además, el término voluntaria no encaja mucho debido a que los asuntos que se someten a jurisdicción voluntaria no siempre son voluntarios, sino que más bien necesarios, como por ejemplo cuando un menor de edad necesita autorización para contraer matrimonio y sus padres ó representantes legales están ausentes, éste recurre a un notario a efectos de realizar las diligencias correspondientes y comprobar la ausencia de sus padres, para que el menor obtenga el asentimiento de parte del Procurador General de la República; ello constituye una necesidad y no un acto voluntario.

1.2. NATURALEZA JURÍDICA

Para determinar la naturaleza jurídica del Derecho Notarial, se distinguen dos vertientes:

- a) Derecho Notarial como derecho procesal ó sustantivo: en cuanto a esta vertiente, podemos decir que el Derecho Notarial no encaja en ninguna de las dos divisiones, ya que el mismo constituye un derecho material con un amplio carácter formal, pues a la vez que establece sus propias instituciones, también determina los procedimientos y las formas para elaborar los instrumentos públicos y realizar diligencias de jurisdicción voluntaria; así mismo, si quisiéramos encajarlo en alguna de las mencionadas clasificaciones, para que el derecho notarial fuera considerado un derecho procesal, tendría que existir un derecho sustantivo del cual se desprendiera, lo que en nuestro medio no existe.
- b) Derecho Notarial como público ó privado: en este caso, el Derecho Notarial encaja en ambos, por lo que se dice que tiene naturaleza ecléctica, es decir, es una mezcla de diferentes teorías, formando una diferente. Lo anterior debido a que no se puede decir si es uno u otro,

⁸ Ossorio, Manuel; Op. Cit.; Página 551.

porque lleva elementos de ambas ramas del derecho, porque si bien el derecho notarial tutela el orden público al habersele encomendado por el Estado al particular llamado Notario la función de dar fe pública de los instrumentos públicos que ante él se otorgan; por otro lado, el Derecho Notarial está también vinculado con el derecho privado, por ejercerse en la esfera jurídica de los derechos subjetivos de los particulares. Además, la función notarial es ejercida por un Notario autorizado para el libre ejercicio de la profesión, desligado totalmente de la burocracia estatal.

1.3. ANTECEDENTES HISTÓRICOS⁹

Según el guatemalteco Girón¹⁰, el Derecho Notarial surge probablemente desde el momento en que los hombres sintieron la necesidad de contratar, de resguardar sus intereses o de mantener vivo el recuerdo de los acontecimientos pasados, sin que sea posible fijar la época de la creación del notariado ni el pueblo en que primero fue conocido.

Primeramente se llamaron scribaes, luego tabeliones, notarii y finalmente notarios.

El notariado entre los hebreos y persas se denominaba scribaes, que consistía en un cargo de alta dignidad que sólo se confería a los miembros de la carta sacerdotal y a quienes se brindaban honores y privilegios. El Estado de esos pueblos, sin embargo, reconoció diferentes categorías de scribaes, de acuerdo a las funciones que desempeñaban, así: scribae regis (autorizaba actos del Rey), scribae templis (daba fe de las ceremonias del culto y de las solemnidades públicas del mismo) y scribae pópulis (ó notaría del pueblo, daba fe de los actos y contratos entre particulares).

El notariado entre los asirios fue una institución que existió admirablemente organizada. Lo anterior se comprueba por la cantidad de

⁹ Vásquez López, Luis, Op. Cit., páginas 13-26.

¹⁰ Ibid., página 14.

contratos y leyes que se encontraron esculpidos en mármoles, piedras y ladrillos, ubicados en el palacio del Rey Azúr-Bani-Pal.

El notariado entre los egipcios, según Diodoro Sículo, tuvo origen en los misteriosos ritos sacerdotales del Egipto, durante la dominación del sabio prudente Osiris, quienes designaban un sacerdote mayor (de la casta sacerdotal) con el carácter de scribae para anotar lo que ocurría en las procesiones dedicadas a la diosa Isis. El scribae debía cumplir requisitos, tales como: pertenecer a la casta sacerdotal, poseer amplios conocimientos en Cosmografía, Geografía, Coreografía, en el arte de escribir y en el ritual de ceremonias. Algunos autores consideran que Egipto fue la cuna del notariado, por los antiquísimos contratos hallados en ese país.

El notariado entre los griegos se considera fue el que más se acercó al actual concepto de actos del notario. Eran conocidos como singraphos, quienes ejercían funciones de notario y escribían en un registro público toda clase de contratos, los cuales solamente así tenían valor ante la ley. Cada tribu tenía dos singraphos, a quienes se les brindaba honores y privilegios, y eran personas de alta dignidad. Aquí podemos ver que la actual función del notario de dar fe pública y perpetuidad a los actos y contratos se veía reflejada entre los griegos.

El notariado entre los romanos fue muy semejante al actual, debido a la gran influencia del derecho romano en el derecho occidental. Primeramente el notariado era ejercido por esclavos; luego, por hombres libres y vecinos honorables de cada localidad, quienes ostentaban cargos públicos, con funciones gratuitas; luego se implementó la retribución a los notarios, quienes gozaban de altos sueldos, preeminencias y distinciones; posteriormente se les exigió tener honradez intachable, saber hablar y escribir perfectamente el idioma y tener sólidos conocimientos de jurisprudencia. Entre los romanos los notarios tuvieron varias denominaciones, tales como:

- a) Notariis ó notarius, que eran esclavos encargados de tomar razón por medio de notas o minutas, de los actos en que intervenían por razón de su ministerio. Posteriormente se denominaron cursoris o logographis, porque escribían tan rápido como hablaban.
- b) Scribaes, que eran personas libres investidas de algún cargo público, autorizadas para dar fe de actos judiciales y extrajudiciales, que sabían el arte de escribir, acompañados a menudo de los Gobernadores o Pretores de provincia y que gozaban de honores, exención de servicios y contribuciones onerosas. Sus obligaciones principales eran escribir decretos, sentencias, arreglar cuentas del Estado y custodiar archivos y documentos que hacían.
- c) Tabeliones o tabulariis, que eran los que escribían los actos y contratos en pequeñas tablas cubiertas de cera o albayalde.
- d) Argentarii, quienes intervenían en contratos y negociaciones en que mediaba dinero.
- e) Actuarii, los que redactaban los decretos, fallos o sentencias de los jueces.
- f) Chatularii, quienes además de autorizar instrumentos públicos, los debía guardar y cuidar en su custodia.
- g) Otros como librarii, emanuenses, refrendarii, numerarii, etc., quienes carecieron de importancia histórica.

Del notariado en la época medieval no hubo mayor aporte debido al retroceso ocasionado por las invasiones bárbaras.

El notariado en América Española (antes de la independencia) fue primeramente regido por leyes españolas y castellanas y luego por una legislación especial para América, conocida por Leyes de Indias, la cual establecía que para ser escribano debería tener título académico, pasar un examen ante la Real Audiencia y ser nombrado por el Rey de Castilla, mediante el pago de una suma al Fisco Real. Los escribanos debían llevar un registro en el cual constaban todas las escrituras, autos, informaciones e instrumentos públicos. La función notarial era vitalicia y al fallecer el escribano, se pasaban los registros a los sucesores, porque los protocolos

eran propiedad estatal. Se prohibía el uso de abreviaturas, las cantidades debían escribirse en letras, el documento debía redactarse de manera minuciosa, usando papel sellado, etc. Poco a poco se fue permitiendo que el Gobernador o Teniente Gobernador ejerciera funciones notariales.

En el notariado de América Central a partir de la independencia, prevalecieron las leyes españolas y las Leyes de Indias hasta la disolución de la República Federal de Centroamérica, con algunas modificaciones aportadas por dos decretos dictados por la Asamblea Nacional Constituyente de las Provincias del Centro de América, que fueron:

- a) Decreto dictado el 09 de agosto de 1823, el cual estableció que la aptitud y virtudes sociales eran las únicas cualidades que debían buscarse para el desempeño de los oficios y destinos públicos; por lo que se prohibió que el Supremo Poder Ejecutivo exigiera el pago para despachar los títulos de escribanos.
- b) Decreto dictado el 20 de enero de 1825, el cual estableció dos clases de escribanos, los nacionales y los de los Estados. Los primeros eran nombrados por el Gobierno Supremo de la República (Federal); y los segundos, por los gobiernos particulares de cada uno.

El Notariado en El Salvador siguió rigiéndose por leyes españolas y de Indias, modificadas por los dos antes mencionados decretos, con algunos cambios establecidos por tres decretos legislativos, así:

- a) Decreto dictado el 15 de abril de 1835, que contemplaba el hecho de que los escribanos públicos fallecieran, se retiraran o se trasladaran a otros Estados permanentemente o por períodos mayores de un año, en cuyos casos se imponía a los escribanos o a sus herederos y albaceas, la obligación de entregar en el archivo de la Corte Suprema de Justicia los protocolos y demás actuaciones que hubieran oficiado, pudiendo recuperarlos si regresaban.
- b) El segundo decreto abolió a los escribanos y atribuyó dichas funciones a los Jueces de Primera Instancia, lo cual representó un gran retroceso a la evolución del notariado salvadoreño. Eso duró cuatro años, ya que

había demasiado retraso por la sobrecarga de funciones de los jueces. Luego, se empezó a exigir a los escribanos que comprobaran plenamente su buena conducta pública, oyéndose informe de autoridades locales de su vecindad.

- c) El tercer decreto fue el Código de Procedimientos Judiciales y Fórmulas de 1857, que constituyó la primera legislación completa sobre notariado dictada en El Salvador, a través del cual se autorizó a la cartulación a los escribanos aprobados y titulados por la Cámara Judicial que hubieran prestado juramento de ley, a los jueces de primera instancia y a los jueces de paz (fuera de las cabeceras de distrito, por cantidades menores a cien pesos).

2. DERECHO DE FAMILIA

2.1. CONCEPTOS

De acuerdo al autor Montero Duhalt Sara, el Derecho de Familia es “El conjunto de normas jurídicas de derecho privado y de interés público que regulan la constitución, la organización y la disolución de las relaciones familiares”.¹¹

Según Chávez Ascencio, el “Derecho de familia es el conjunto de normas jurídicas de un fuerte contenido moral y religioso que regulan la familia y las relaciones personales y patrimoniales que existen entre sus miembros y entre estos con otras personas, y el Estado, que protege a la familia y sus miembros y promueve a ambos para que la familia pueda cumplir su fin”.¹²

De los dos conceptos vertidos, podemos destacar que el Derecho de Familia regula las relaciones familiares, ya sean patrimoniales o personales, entre sus miembros, el Estado y otros, con el objeto de establecer parámetros de comportamientos y situaciones que pueda verse involucrada una familia, ya sea que ésta se haya constituido por medio del matrimonio o de una unión no matrimonial, por medio de la cual han establecido vínculos familiares, de

¹¹ DUHALT, citado por Calderón de Buitrago, Anita y otros; Manual de Derecho de Familia, El Salvador, Centro de Información Jurídica, Ministerio de Justicia, 1996; 3ª. Edición; página 39.

¹² ASCENCIO, citado por Calderón de Buitrago, Anita y otros; Manual de Derecho de Familia, El Salvador, Centro de Información Jurídica, Ministerio de Justicia, 1996; 3ª. Edición; página 40.

donde se desprende la filiación, sea esta por consanguinidad, por adopción o por afinidad.

2.2. NATURALEZA JURÍDICA

En cuanto a la naturaleza jurídica del derecho de familia, podemos realizar el siguiente análisis;

- a) Derecho de Familia como un derecho sustantivo ó procesal: considero que el derecho de familia tiene de ambos; lo anterior debido a que las normas que contiene el Código de Familia establecen el derecho en sí, por lo tanto es sustantivo; y por otro lado, las normas que se establecen en la Ley Procesal de Familia, por su mismo nombre, estipula formas y procedimientos para el derecho de familia, por lo que es procesal.
- b) Derecho de Familia como derecho público, privado ó social: particularmente considero que el derecho de familia se ubica mejor en el derecho social.

Lo anterior se debe a que la familia en sí constituye un ente social, ya que en su seno no prevalece la voluntad individual de sus miembros, sino que prevalece lo mejor para todo el grupo familiar. Así es en el derecho de familia, en donde no predomina el principio de autonomía de la voluntad, sino que sus principios rectores son la unidad de la familia, la igualdad de derechos del hombre y de la mujer, la protección de los menores, de las personas de la tercera edad, etc., según lo establece nuestro Código de Familia en el artículo 4. Así mismo, si analizamos el concepto legal de familia, establecido en el artículo 2 del Código de Familia, podemos ver que se considera a la familia como “un grupo social permanente”, y ¿qué mejor ubicación se podría dar a las normas que rigen a dicho grupo social que en el Derecho Social?

Considero que encaja mejor en el derecho social, porque si lo ubicamos en el derecho privado, tendríamos que negar que el derecho de familia establece lo mejor para el interés familiar y tendríamos que asumir que el interés individual del cónyuge, hijos ó parientes es superior al bien común familiar; y también, si lo ubicamos en derecho público, tendríamos que negar

que cada familia es autónoma para tomar las decisiones que en base a la comunicación determinen, y tendríamos que empezar a tomar en cuenta al Estado en la toma de decisiones familiares, lo cual considero que no es pertinente, ya que el Estado nada más interviene cuando la familia no ha logrado avenirse.

2.3. ANTECEDENTES HISTÓRICOS¹³

El Derecho de Familia surgió en nuestro país muy escasamente en la Constitución de 1864, en la cual se empezó a reconocer a la familia como base del Estado (Art. 76), luego la misma disposición se repitió en la Constitución de 1872 (Art. 17), de 1880 (Art. 14), de 1883 (Art. 10) y de 1886 (Art. 8), luego, en la Constitución de 1939 ya se contaba con la misma disposición (Art. 59) aunada por el Título V, denominado “Derechos y Garantías”, en el cual constaba el Capítulo II, que contenía regulaciones acerca de la familia (Art. 60-61), donde comprometía al Estado a dictar leyes que protegieran a la familia, la misma tendencia se vio en la Constitución de 1950 (Título XI, “Régimen de Derechos Sociales”, Capítulo I, “Familia”, Art. 180-181) en la cual ya se había dedicado un capítulo exclusivamente para Familia, seguido de la Constitución de 1962 (Título XI, “Régimen de Derechos Sociales”, Capítulo I, “Familia”, Art. 179-180) y de la Constitución de 1983 (Título II, “Los Derechos y Garantías Fundamentales de la Persona”, Capítulo II, “Derechos Sociales”, Sección Primera, “Familia”, Art. 32-36), la cual desarrolla más el tema del derecho de familia.

Así mismo, en el Código Civil de 1859, del Título III al XXIII, que comprendían los artículos 94 a 472 (hoy derogados), estableció regulaciones acerca del Derecho de Familia, las cuales finalmente fueron desarrolladas y actualizadas por el Código de Familia de 1994, que es la norma que actualmente rige al Derecho de Familia en El Salvador, acompañada de otras normativas, tales como la Ley Procesal de Familia de 1994, entre otras.

¹³ Datos tomados de un examen realizado al texto de las Constituciones de El Salvador, obtenidas en la página web de la Asamblea Legislativa de El Salvador, www.asamblea.gob.sv, así como de los Códigos Civil y de Familia salvadoreños actualmente vigentes.

3. CONJUGACIÓN DEL DERECHO NOTARIAL CON EL DERECHO DE FAMILIA

La conjugación del derecho notarial con el derecho de familia se da en las actuaciones notariales relacionadas con el derecho de familia, como lo son el matrimonio, la filiación, las diligencias de jurisdicción voluntaria, entre otras.

Sin embargo, cabe aclarar que parte del problema que pretendo desarrollar es señalar los vacíos legales existentes al conjugar el derecho notarial con el derecho de familia, donde muchas veces el notario actúa en base a principios generales y no a normas específicamente determinadas, lo que puede llevar a cierta discrecionalidad en sus actuaciones.

SECCIÓN II

1. CONSIDERACIONES DOCTRINALES Y PROPIAS ACERCA DE LA FUNCIÓN NOTARIAL EN MATERIA DE FAMILIA

1.1. FUNCIÓN NOTARIAL EN EL MATRIMONIO

El matrimonio en doctrina, puede tener tres significados diferentes: a) es el acto de celebración; b) es el estado que para los contrayentes deriva de ese acto; y c) es la pareja formada por los esposos. Jurídicamente, las dos primeras son las más empleadas y son conocidas la primera como “matrimonio-fuente” ó “matrimonio-acto”; y la segunda como “matrimonio-estado”.¹⁴

Gran parte de la doctrina actual opina que el matrimonio es un acto jurídico familiar, de donde se puede deducir que del matrimonio-acto se deriva el matrimonio-estado, cuyos efectos van más allá de los cónyuges, sino que abarcan a otros sujetos, como lo son los hijos.

El notario actúa en esa esfera jurídico-familiar en el matrimonio-acto, ya que es uno de los funcionarios facultados para celebrar matrimonios.

¹⁴ Mendoza Orantes, Ricardo; Formulario de Notariado Derecho de Familia; El Salvador; Editorial Jurídica Salvadoreña; 2003; 1ª. Edición; página 34.

Su actuación inicia con las fases de la función notarial. Primeramente con la fase asesora ó directiva, en la cual el notario recibe e interpreta la voluntad de los futuros cónyuges acerca de su intención de contraer matrimonio, cerciorándose que quede bien clara su voluntad, explicándoles los efectos jurídicos de dicho acto, así como todos los requisitos y documentación que deben presentar, entre otros elementos.

Luego entra en acción la fase formativa o moldeadora, en donde el notario da forma legal a la voluntad de los contrayentes, reflejando con fidelidad sus decisiones claves, todo lo cual quedará plasmado en el instrumento correspondiente, es decir, en el acta prematrimonial y en la escritura pública de matrimonio. Así mismo, debe examinar la documentación presentada y dar cumplimiento a las disposiciones legales pertinentes.

Por último, el notario actúa en la fase legitimadora ó autenticadora, en la cual dicho funcionario dota de fe pública al matrimonio celebrado, estampando su firma junto con la de los contrayentes en los instrumentos antes relacionados y otorgando los testimonios correspondientes.

Al concluir las tres fases antedichas el notario ha actuado en materia familiar, quien luego de celebrar el matrimonio y extender los testimonios pertinentes, debe encargarse de la inscripción del mismo, así como del régimen patrimonial, reconocimiento de hijos, etc., que dicho acto hubiese dado lugar.

Respecto a la insuficiente regulación normativa en el caso de los matrimonios celebrados por notarios, pienso que se ve más reflejada en la dispersión de disposiciones legales en lo referente a los efectos y a los trámites posteriores que debe realizar el notario, ya que éste debe expedir el testimonio, tal cual lo establece la Ley de Notariado (lo que no queda establecido en el Código de Familia) y luego debe remitirlo al Registro del Estado Familiar (que no está regulado en la Ley de Notariado) de acuerdo al Código de Familia. Se facilitaría más la actividad notarial en los matrimonios, si las regulaciones no estuvieran tan dispersas ó por lo

menos que estuvieran expresamente relacionadas en el Código de Familia.

1.2. FUNCIÓN NOTARIAL EN LA FILIACIÓN

La filiación proviene del latín filantioonis, de filius, hijo. La relación que de hecho y por razón natural existe entre el padre o la madre y su hijo, se conoce jurídicamente como filiación.¹⁵

Planiol define la filiación como “la relación que existe entre dos personas de las cuales una es el padre o la madre de la otra. Esta situación crea el parentesco en primer grado y su repetición produce las líneas o series de grados.”

La actuación notarial en la filiación se da cuando el notario formaliza instrumentos que tienen relación con la filiación, es decir, en las relaciones entre padres e hijos. Algunos casos que podemos mencionar son el reconocimiento de hijos, el cuidado personal de los mismos y las autorizaciones para adopción, en las cuales interviene el notario.

Otra vez se observa que la regulación normativa es muy poca al analizar las actuaciones notariales respecto de la filiación, ya que parte de ello puede realizarse en el mismo instrumento del matrimonio, así como también se puede hacer en un instrumento a parte, lo que no deja de generar confusión, porque tanto se puede reconocer un hijo fuera de la esfera notarial, como se puede adentro de la misma y en distintos instrumentos, como lo es el del matrimonio o el específico para reconocimiento de hijos, por ejemplo.

1.3. FUNCIÓN NOTARIAL EN DILIGENCIAS DE JURISDICCIÓN VOLUNTARIA EN MATERIA DE FAMILIA

Como decía en la Sección I, numeral 1.1. del presente capítulo, a la jurisdicción voluntaria se considera todos aquellos actos en que sea necesaria, o se solicite la intervención del Juez sin estar empeñada, ni

¹⁵ Vásquez López, Luis; Estudio del Código de Familia Salvadoreño; El Salvador; Editorial LIS, página 128.

promoverse cuestión alguna entre partes conocidas y determinadas, es decir, cuando no existen derechos subjetivos en controversia (fase normal del derecho), así mismo, se decía que ésta ha sido atribuida a los notarios, por medio de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias.

La jurisdicción voluntaria en materia de familia está justamente establecida en la antes mencionada ley, en la cual se establecen algunos procedimientos a seguir en los casos que las personas acudan ante notario a solicitar, por ejemplo, que se formalice un instrumento para determinar el peculio profesional de un menor de edad, que quiere administrar los bienes obtenidos por medio de su trabajo, entre otros casos.

Aquí el notario ha venido a sustituir a los jueces ordinarios, con el objeto de no sobrecargar a estos con diligencias que no ameritan más que la aplicación de normas y la formalización de instrumentos, sin contienda de partes, lo que ha agilizado más dichos trámites y conlleva a una satisfacción más rápida de las necesidades jurídicas de los miembros de las familias salvadoreñas.

Sin embargo, no es demás señalar que la referida ley tiene muy poca aplicación actualmente, debido a las innovaciones que trajo el Código de Familia. Es evidente que las diligencias en materia de familia establecidas en la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias están en desuso ó mejor dicho, están tácitamente derogadas, porque carecen de aplicación en nuestro medio jurídico. Situación que nuestros legisladores no han tomado en cuenta en las derogatorias correspondientes.

SECCIÓN III

1. RÉGIMEN JURÍDICO DE LA FUNCIÓN NOTARIAL EN MATERIA FAMILIAR

1.1. NACIONAL

1.1.1. CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA

La Constitución de la República, en su Título II, denominado “Los Derechos y Garantías Fundamentales de la Persona”, en el Capítulo II, denominado “Derechos Sociales”, en la Sección Primera, denominada “Familia”, que comprende los artículos del 32 al 36, establece el marco legal de los derechos sociales que le competen a las familias salvadoreñas y contiene el mandato de creación de normas secundarias que regulen las relaciones familiares.

En nuestra Constitución no se encuentra expresamente designado el notario como delegado del Estado para dar fe pública de los actos y contratos que ante sus oficios se otorguen, pero la norma primaria sí establece dentro de las atribuciones de la Corte Suprema de Justicia, en el Art. 182 Cn., ordinal 12º., la de practicar recibimientos y autorizar para el ejercicio de sus funciones; suspender por incumplimiento de obligaciones profesionales, por negligencia o ignorancia graves, por mala conducta profesional, o por conducta privada notoriamente inmoral; inhabilitar y rehabilitar a los notarios. Todo lo anterior lo desarrolla la Ley del Notariado.

1.1.2. CÓDIGO DE FAMILIA

En el Código de Familia, existen varias disposiciones relacionadas con la actuación notarial, de las cuales haré referencia a las relacionadas con el matrimonio y la filiación.

El Art. 11 C.F., establece un concepto de matrimonio, que dice “El matrimonio es la unión legal de un hombre y una mujer, con el fin de establecer una plena y permanente comunidad de vida”, lo que como notarios nos auxilia en la fase asesora a explicar a los contrayentes qué significa el matrimonio legalmente.

Así mismo, el Art. 12 C.F. determina como se establece y perfecciona el matrimonio, y es a través del libre y mutuo consentimiento de los contrayentes, expresado ante el funcionario autorizado (el notario, entre otros), celebrado en la forma y con los demás requisitos establecidos en el Código de Familia y, además, dice que se entiende contraído para toda la

vida de los contrayentes y surte efectos desde su celebración. Ello también ayuda a la realización de la función notarial, ya que provee al notario de los insumos legales que limitan la actuación de los contrayentes y es que estos deben expresar su consentimiento recíproca y libremente y deben comparecer ante el funcionario competente, dentro de los cuales se encuentra el notario (Art. 13 C.F.)

El notario, además de utilizar los insumos antes mencionados, debe cumplir con las demás disposiciones del Código de Familia, y ello implica hacer saber a los contrayentes el contenido articulado pertinente, como los antes mencionados, aunado de los artículos 14, 15, 16, 17, 18, 41, 42, 48, 51 y 62, así como explicarles su alcance.

En el Art. 21 C.F., se encuentra el acta prematrimonial, que consiste en el instrumento que elabora el notario a petición de los contrayentes, en donde éstos manifiestan su intención de contraer matrimonio, mediante declaración jurada de dicha intención y que no tienen impedimento alguno; así mismo, en esta acta notarial pueden disponer el régimen patrimonial que adoptarán, el apellido de casada que usará la mujer y los hijos que reconocen (en su caso).

Luego de otorgada el acta prematrimonial, se procederá a celebrar el matrimonio en el lugar, fecha y hora señalados, de acuerdo al Art. 27 C.F., en donde se dará lectura a las disposiciones contenidas en los artículos 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 36 y 39 C.F., luego se dará lectura al instrumento de matrimonio, en presencia de los contrayentes y testigos, en un acto público y se preguntará a los contrayentes si quieren unirse en matrimonio, a lo que responderán y declararán su consentimiento.

Acto seguido a la celebración del matrimonio se da la inscripción del mismo, de la cual se encargará el notario, de acuerdo a Art. 29 C.F.

El matrimonio puede realizarse entre menores de edad, siempre y cuando sean púberes (mujeres mayores de 12 y menores de 18 años y hombre

mayores de 14 y menores de 18 años) y ya tuviesen un hijo en común ó la menor se encontrase embarazada (Art. 14 inciso final C.F.).

También puede realizarse por medio de poder especial (con cláusula especial para determinar el régimen patrimonial, el apellido de la contrayente y el reconocimiento de hijos), en cuyo caso el notario pudiera tener una doble actuación, si se tratasen de distintos funcionarios quienes celebran el matrimonio y otorgan el poder (Art. 30 C.F.)

Así mismo, el matrimonio puede celebrarse en artículo mortis, es decir, cuando uno o ambos contrayentes se encuentran en peligro inminente de muerte y no tengan impedimentos legales (Art. 32 C.F.). En ese caso, el notario puede dispensarlos de presentar la documentación que establece el inciso tercero del Art. 21 C.F., pero deberá hacer constar en el instrumento dicha circunstancia.

Además, el matrimonio puede celebrarse con persona extranjera ó que solo se de a entender por medio de lenguaje especializado, en cuyo caso el notario puede auxiliarse de un traductor en caso que no entienda el idioma en cuestión y los testigos tampoco. Para ello, el notario recibirá la minuta del contrayente extranjero donde exprese su voluntad, la cual será traducida y plasmada fielmente en el instrumento. (Art. 33 C.F.)

El notario también tiene participación en la disolución del matrimonio, cuando ésta sea por mutuo consentimiento. Su actuación estriba en la formalización del instrumento que contendrá el convenio del divorcio, en el cual se determina el cuidado de los hijos, los alimentos, pensiones alimenticias especiales, bienes familiares y liquidación del patrimonio, en su caso. (Art. 108 C.F.)

Respecto de la filiación, la actuación notarial establecida por el Código de Familia se encuentra contemplada en los artículos 143 y 144 C.F. básicamente. Estos artículos establecen el reconocimiento de hijos, ya sean nacidos, no nacidos o fallecidos. Considero que en esa actuación

notarial la norma ha quedado bastante corta, ya que solamente establece en qué tipo de instrumento debe realizarse, pero en ningún momento dispone el contenido y requisitos que debe cumplir dicha actuación, por lo que queda a discreción del notario.

Nuestro Código de Familia no refleja una interacción óptima con el derecho notarial, siempre por la falta de integración de ambas normas, lo que puede llevar a que el notario actúe con cierta discrecionalidad, por no contar con lineamientos específicos sobre su forma de actuar en materia familiar.

1.1.3. LEY PROCESAL DE FAMILIA

En este cuerpo legal, encontramos lo referente al consentimiento para la adopción del hijo de uno de los cónyuges, en el Art. 198 literal a). Considero que tampoco tiene la regulación necesaria del procedimiento a seguir ni del contenido y requisitos que debe cumplir el acta notarial en ese caso, lo que queda a juicio del notario y basado en las generalidades de este tipo de instrumentos.

Así mismo, otra actuación notarial que podemos verificar que se contemple en esta norma es con relación a los poderes judiciales, establecidos en el Capítulo II, que regula la procuración obligatoria en el proceso de familia (Art. 10 L.Pr.Fam.) y en forma muy generalizada, cómo deben otorgarse los mismos.

Aquí se advierte la insuficiente regulación normativa en cuanto a la interacción entre la legislación procesal de familia y el derecho notarial, donde solo establecen generalidades, sin especificar más claramente en los requisitos que debe contener el poder judicial, por ejemplo.

1.1.4. LEY DEL NOTARIADO

La Ley del Notariado en sí no regula específicamente las actuaciones notariales en materia de familia, sino que el notario debe integrar los

requisitos establecidos en ésta con los demás establecidos en la legislación familiar.

Los requisitos que establece la presente norma están contenidos prácticamente en todo su cuerpo, pero cabe resaltar algunas disposiciones que considero son las más relevantes para el caso que analizo. Son ellas:

- a) Art. 9 L.N., que establece la prohibición a los notarios de autorizar instrumentos en que resulte o pueda resultar algún provecho directo para ellos mismos o para sus parientes dentro del cuarto grado civil de consanguinidad o segundo de afinidad, o a su cónyuge. También establece excepciones a esa regla, y es cuando el notario ó sus parientes y cónyuge se obliguen solo a si mismos ó cancelen obligaciones a favor de ellos mismos. De ahí surge una controversia: ¿podrán los notarios celebrar matrimonios de sus parientes o el de ellos mismos? Considero que depende de la situación, porque un matrimonio la mayoría de veces puede no otorgar ventaja económica a una de las partes, pero a veces sí; además, creo que para que dos personas decidan unirse en matrimonio, debe haber un interés de parte de ellos, por lo que el notario estaría impedido. Pero si vemos por el otro lado, si el pariente del notario es la persona con ventaja económica, podría decirse que sólo esa persona saldría obligada de dicho acto jurídico, porque en caso de un divorcio podría perder una suma de dinero, dependiendo del régimen que adopten. En mi opinión pienso que no aplica la excepción a ese caso y que el notario está impedido de celebrar su propio matrimonio y el de sus parientes.
- b) Art. 32 y 38 L.N., entre otros, que establecen los requisitos mínimos que debe contener la escritura matriz y en el ordinal 13º. del Art. 32 C.F. se establece que deben observarse los demás requisitos que las leyes exijan en determinados casos, como lo son los del tema que nos ocupa, para lo cual nos basamos en la legislación familiar.
- c) Art. 37 L.N., que determina la necesidad que las partes tengan capacidad legal para comparecer ante el notario, es por eso que en el caso de matrimonio entre menores de edad, sus padres ó el Procurador General de la República (en su caso), son llamados a comparecer para

dar su asentimiento en el acta prematrimonial, momento a partir del cual los menores salen de la esfera de su autoridad parental (Art. 239 C.F.) y pueden contraer matrimonio y comparecer por sí mismos a otorgar la escritura de matrimonio.

- d) Artículos 43 y 44 L.N., que establecen la forma y a quiénes se expiden los testimonios.
- e) Art. 50, 51, 53, 55, 56 y 57 L.N., los cuales determinar las formalidades de las actas notariales y de las protocolizaciones, las que son utilizadas en las diligencias de jurisdicción voluntaria para las resoluciones respectivas.

Del análisis de las disposiciones antes mencionadas se colige que en la Ley de Notariado no existen regulaciones específicas respecto de la actuación del notario en materia de familia. Podemos ver que en materia civil haya algunas regulaciones, como en el caso de los testamentos, pero en derecho de familia no.

1.1.5. LEY DEL EJERCICIO NOTARIAL DE LA JURISDICCIÓN VOLUNTARIA Y DE OTRAS DILIGENCIAS

En esta ley, se establecen las diligencias de jurisdicción voluntaria conferidas a los notarios (antes competencia exclusiva de los jueces ordinarios), aunque no los limita solamente a ellas, como lo estipula el Art. 1 de la misma.

En el Art. 2 de la mencionada ley, se dispone que es optativo el procedimiento ante notario, a potestad del interesado, exigiendo consentimiento unánime en los casos en que fuesen varios interesados y que no haya oposición de partes. Así mismo, establece que no podrán optar por procedimiento notarial las personas naturales incapaces, como lo son los menores de edad, aunque hay excepciones a esa regla, que son las contenidas en los artículos 9, 10, 31 y 33 de la misma ley.

El Art. 3 hace mención al expediente que debe formar el notario de sus actuaciones en las diligencias contempladas en la ley en cuestión.

En el Capítulo II se encuentran las diligencias de jurisdicción voluntaria que han sido designadas al notario y entre ellas se encuentran tres que nos conciernen por el tema en cuestión, que son:

- a) Art. 9, en el cual está contemplada la diligencia para ausencia de padre o madre que debe dar su consentimiento para el matrimonio de un menor, en cuyo caso el notario actúa a efectos de comprobar si es verdad o no que los padres están ausentes, realizando el procedimiento que el artículo dispone. (Art 18 C.F.)
- b) Art. 10, sobre la determinación del peculio profesional o industrial de un hijo de familia, en el cual el menor de edad que posee un patrimonio fruto de su labor, quiere acreditar dicha situación a efectos de realizar un negocio cualquiera con sus bienes sin necesidad de intervención de sus padres (Art. 228 C.F.).
- c) Art. 22, referente a la comprobación de preñez o falta de preñez de la mujer viuda divorciada; y del parto, en la cual el notario nombra y juramenta perito a fin de determinar si la mujer está o no embarazada y cuando ella lo desee, éste también podrá dar fe que la mujer ya ha dado a luz a su hijo (parto). Lo anterior se realiza a efectos de contraer nuevas nupcias, aunque esa diligencia ya no es utilizada actualmente, porque es más común y práctico solicitar una constancia médica que extienda algún centro de salud pública, que es lo que hoy en día vino a sustituir esta diligencia.

Si tomamos en cuenta la frecuencia con que son solicitadas las antes mencionadas diligencias, podemos denotar que su aplicabilidad en la actualidad es casi nula y es muy probable que por la antigüedad de dicha ley en relación con el Código de Familia vigente, sus disposiciones se encuentren tácitamente derogadas, en lo que respecta a las diligencias antes señaladas, aunque para efectos de ilustración se desarrollarán más adelante.

1.2. INTERNACIONAL

1.2.1. TRATADOS MULTILATERALES

1.2.1.1. CONVENCIÓN SOBRE EL CONSENTIMIENTO PARA EL MATRIMONIO, LA EDAD MÍNIMA PARA CONTRAER MATRIMONIO Y EL REGISTRO DE LOS MATRIMONIOS

La referida convención fue acordada por Resolución 1763 A (XVII) de la Asamblea General de la ONU, el 07 de noviembre de 1962, la cual no ha sido ratificada por El Salvador, pero se menciona a efectos de ilustración. Dicha convención contiene tres principios que todos los países signatarios deben incorporar a sus legislaciones, los cuales establecen que nadie podrá contraer matrimonio sino mediante consentimiento libre y pleno de ambos contrayentes, principio que ya acoge nuestro Código de Familia; luego estipula que la edad mínima para contraer matrimonio debería ser 15 años, salvo causas justificadas en interés de los contrayentes, lo cual se encuentra contemplado en el Art. 14 C.F. inciso final, el cual contempla la excepción que permite a los menores de 18 años que siendo púberes (mujeres mayores de 12 y hombres mayores de 14, ambos menores de 18 años) y hayan tenido un hijo en común o que la menor se encuentre embarazada (causales que justifican el matrimonio entre ellos) puedan contraer matrimonio (el rango de edades es inferior a 15 años, que es el mínimo recomendado por el tratado, pero por causas justificadas); y por último establecen que los matrimonios deben inscribirse, lo que también consta en nuestro Código de Familia.

1.2.1.2. DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

En esa declaración se establece que los hombres y mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna, a casarse y fundar una familia; y disfrutar de iguales derechos en cuanto al matrimonio, durante el mismo y en caso de disolución del mismo. Así mismo, dispone que solo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrán contraer matrimonio.

1.2.1.3. CONVENIO DE LA HAYA SOBRE LA ELIMINACION DEL REQUISITO DE LEGALIZACION DE DOCUMENTOS PUBLICOS EXTRANJEROS (APOSTILLE)

Este convenio fue ratificado por El Salvador y establece que cada Estado contratante está eximido de la legalización de los documentos públicos considerado en el convenio, dentro de los cuales se encuentran los documentos notariales. Para ello bastará con poner una acotación al documento, la cual será extendida por el Ministerio de Relaciones Exteriores, de acuerdo al anexo establecido en el convenio. Este tratado es muy útil para realizar la función notarial, ya que por ejemplo, al realizarse un matrimonio por poder otorgado en el extranjero, éste no necesita más trámite que llevar la acotación antedicha.

CAPITULO II

LA FUNCIÓN NOTARIAL EN MATERIA DE FAMILIA

SECCIÓN I

1. MATRIMONIO

El matrimonio es, sin duda alguna, la institución familiar que más se desempeña en las actuaciones notariales. Considero que esta institución del derecho de familia ya ha sido abordada suficientemente en los capítulos anteriores, motivo por el cual entraré directamente al tema de la presente investigación.

1.1. ACTUACIONES NOTARIALES EN EL MATRIMONIO

Existen varias actuaciones notariales en la institución familiar del matrimonio, sin embargo, en este apartado me referiré a solamente seis de ellas, que son:

1.1.1. MATRIMONIO ENTRE DOS PERSONAS MAYORES DE EDAD

Esa es la actuación más común, la que se da entre dos personas mayores de edad presentes en el acto de celebración y en los anteriores respectivos. Es por ello que tomaremos la presente de marco general para las siguientes actuaciones.

A efectos de determinar el alcance de la función notarial en la presente actuación, debemos tener en cuenta los requisitos generales para contraer matrimonio, los documentos que se debe presentar y otros aspectos relevantes.

Los requisitos generales para contraer matrimonio están contemplados en los artículos 12, 13, 14, 15 y 17 del Código de Familia y pueden resumirse así:

- a) Que el consentimiento de ambos contrayentes debe ser libre y mutuo, es decir, las dos personas que han decidido contraer matrimonio deben hacerlo por su propia voluntad, en base a la libertad que goza toda persona y ambos deben estar de acuerdo y unir sus voluntades para formar el consentimiento.

- b) El consentimiento antes relacionado debe expresarse ante funcionario competente y autorizado, dentro de los cuales se encuentran los notarios.
- c) El matrimonio debe celebrarse en la forma establecida en el Código de Familia, cumpliendo todos los requisitos que dicho cuerpo normativo impone.
- d) Los contrayentes deben estar libres de impedimentos absolutos, lo que en este caso se cumple por tratarse de mayores de edad; así mismo, no pueden estar ligados por vínculo matrimonial con otra persona diferente de la con quien pretende contraer matrimonio y en caso de encontrarse en esa situación, deben primero romper el vínculo anterior, ya sea por divorcio o nulidad del matrimonio anterior ó comprobando su estado de viudez. A la vez, deben ser legalmente capaces, es decir, hallarse en pleno uso de sus facultades mentales.
- e) Además, deben hallarse libres de impedimentos relativos, los que a pesar de no ser tan importantes como los absolutos, le restan validez al acto jurídico. Los contrayentes no pueden ser parientes por consanguinidad ni hermanos, ni nietos, hijos, abuelos ó padres adoptivos entre sí ni parientes adoptivos y por último no pueden haber sido condenados por delito de homicidio doloso (intencional) del cónyuge del otro contrayente.
- f) En caso que a la contrayente se le haya disuelto o anulado su matrimonio anterior, ésta deberá comprobar que no está embarazada, salvo que hubiese estado separada de su ex-cónyuge por más de 300 días ó su divorcio se hubiese declarado por separación absoluta.

Esos son los requisitos generales y básicos para que dos personas mayores de edad puedan contraer matrimonio, todos extraídos de disposiciones del Código de Familia, quedando evidente que en la Ley de Notariado no hay regulaciones específicas de esta institución familiar, solamente generalidades de los instrumentos públicos.

La documentación que deben presentar consiste en:

- i. Documentos únicos de identidad de cada contrayente;

- ii. Certificaciones de sus partidas de nacimiento, expedidas dentro de los 2 meses anteriores a la celebración del acta prematrimonial;
- iii. En caso que alguno o ambos contrayentes no posean documento de identidad, deberán presentar el instrumento legal en que conste su edad media;
- iv. En caso que uno o ambos contrayentes fuese viudo, deberá presentar la certificación de la partida de defunción de quien fue su cónyuge;
- v. En caso que uno o ambos contrayentes fuese divorciado ó se hubiese anulado su anterior matrimonio, deberá presentar la certificación de la partida de divorcio ó de la sentencia ejecutoriada que declare la nulidad del matrimonio;
- vi. En el caso anterior, la contrayente deberá también presentar constancia médica extendida por una entidad pública de salud, donde conste que no está embarazada (Art. 17 C.F.);
- vii. Certificaciones de partidas de nacimiento de los hijos que tuvieran en común y que vayan a reconocer en el acto;
- viii. En caso que los contrayentes hubiesen otorgado capitulaciones matrimoniales, deberán presentar el instrumento donde consten.

La actuación notarial iniciará con la comparecencia de los contrayentes ante él, donde solicitan que dicho funcionario celebre su matrimonio, para lo cual presentan la documentación pertinente y declaran su intención de contraer matrimonio y de no tener impedimentos para realizar ese acto jurídico. De aquí se desprenden las demás actuaciones notariales.

Ver anexos A y B.

1.1.2. MATRIMONIO ENTRE DOS PERSONAS MENORES DE EDAD

Cuando se presenta esta situación, el notario, además de tomar en cuenta los requisitos generales antes mencionados, debe tomar en cuenta que ambos contrayentes sean púberes, es decir, que el hombre tenga edad superior a 14 e inferior a 18 años y que la mujer tenga edad superior a 12

e inferior a 18 años; así mismo, la mujer debe comprobar que está embarazada o deben demostrar que ya tienen hijo en común.

Otro requisito que se debe cumplir es el asentimiento, que consiste en el consentimiento de los padres, tutor ó Procurador General de la República (PGR), en su caso, quienes darán “permiso” a los menores para que éstos puedan contraer matrimonio; en caso de negativa de los padres ó tutor, éstos deberán justificar la misma de acuerdo al Art. 19 C.F., y, en caso que no sea suficiente la justificación, el Juez podrá otorgar el asentimiento a pedimento de los menores.

Los documentos adicionales a los mencionados anteriormente, son:

- A) Los documentos únicos de identidad de los dos testigos de conocimiento, ya que por tratarse de menores de edad, deben ser identificados por los mismos en caso que no fuesen conocidos del notario; eso quedará plasmado en el acta prematrimonial (Art. 22 C.F.);
- B) Documentos únicos de identidad de los padres de los contrayentes, en caso que comparezcan a dar su asentimiento en el acta prematrimonial;
- C) El instrumento donde consta el asentimiento de los padres ó tutores (en caso que lo otorguen por separado), ya sea en un instrumento privado autenticado o en un instrumento público, que puede ser una escritura pública ó un acta notarial (ésta puede ser la misma prematrimonial u otra a parte);
- D) Constancia médica extendida por una unidad de salud pública, que indique que la menor está embarazada ó certificación de partida de nacimiento de hijo que tengan en común.

Ver Anexos A y B.

1.1.3. MATRIMONIO ENTRE UNA PERSONA MAYOR Y UNA PERSONA MENOR DE EDAD

En este caso, se aplican para el contrayente mayor de edad los requisitos y documentación pertinentes al numeral 1.1.1. y al contrayente menor de

edad se aplican los requisitos y documentación señalados en el numeral 1.1.2. de la presente sección.

Adicionalmente, puede darse el caso contemplado en el Art. 16 C.F., en el cual el contrayente mayor de edad sea el tutor del menor de edad. Para ello, el tutor deberá tener aprobadas judicialmente las cuentas de su administración y haber pagado el saldo que resultase en su contra.

Por lo tanto, deberán presentar la siguiente documentación adicional:

- ❖ Certificación de sentencia ejecutoriada donde se haya aprobado las cuentas del tutor; y
- ❖ Recibo donde conste auténticamente el pago del saldo que hubiese resultado en contra del tutor. Este recibo puede ser un documento privado autenticado, un acta notarial ó un instrumento auténtico, dependiendo del ente autorizante del mismo.

Ver Anexos A y B.

1.1.4. MATRIMONIO ENTRE SALVADOREÑOS CON EXTRANJEROS

En esa variante del matrimonio se aplican los requisitos establecidos en los numerales anteriores en lo pertinente, ya sea que los contrayentes sean mayores ó menores de edad.

Además, se debe nombrar un intérprete en caso que el notario y los testigos no comprendan el idioma del contrayente extranjero, quien elaborará una minuta con sus declaraciones hechas en su propio idioma, las cuales serán traducidas por el intérprete nombrado ó por el notario en su caso y luego se plasmarán en los instrumentos correspondientes.

Así mismo, en el acta prematrimonial deberán comparecer dos testigos de asistencia (Art. 34 L.N.), debido a que hay un otorgante que no comprende el idioma castellano.

El notario deberá cerciorarse de la autenticidad de los documentos que presente el contrayente extranjero, a efectos que estén acordes a las leyes salvadoreñas y sean los aceptados normalmente a los extranjeros.

La documentación a presentar en ese caso, además de la anteriormente señalada, será:

- I) Pasaporte vigente del contrayente extranjero ó su tarjeta de residente, en su caso;
- II) Certificación de la partida de nacimiento del contrayente extranjero ó el documento equivalente en su país, expedido con 2 meses de anterioridad a la solicitud de matrimonio, el cual deberá estar autenticado por las autoridades del país del contrayente o apostillado;
- III) Documentos Únicos de Identidad de los testigos de asistencia;
- IV) Documento Único de Identidad del intérprete, en su caso;
- V) Minuta que contiene las declaraciones del contrayente extranjero, debidamente traducida por el intérprete ó el notario, en su caso.

Ver Anexos A y B.

1.1.5. MATRIMONIO EN ARTICULO MORTIS

Si uno o ambos contrayentes se encuentran en peligro inminente de muerte y desean contraer matrimonio, el notario deberá cerciorarse que éstos no tengan impedimento ostensible ó que pueda hacer ilegal al matrimonio y que su consentimiento sea expresado en forma clara. En ese caso, podrá dispensar a los contrayentes de presentar la documentación normalmente exigida. El notario deberá hacer constar en los instrumentos correspondientes esa circunstancia.

Ver Anexos A y B.

1.1.6. MATRIMONIO POR PODER

Nuestro Código de Familia otorga la facilidad de celebrarse matrimonios entre partes ausentes, por medio de la teoría de la representación (Art. 30

C.F.), es decir, mediante apoderado especial (con cláusula especial, en su caso).

En esos casos, se deberá presentar la documentación normalmente exigida y la escritura pública ó instrumento auténtico donde conste el poder especial con los datos del contrayente y del apoderado según lo indica el Art. 30 C.F.; así mismo, en caso que quiera facultar al apoderado para optar por el régimen patrimonial, reconocer hijos y determinar el apellido de la contrayente al casarse, deberá constar en cláusula especial del poder.

Ver Anexos A y B

1.2. ACTA PREMATRIMONIAL

El acta prematrimonial es el instrumento público que consiste en un acta notarial por medio del cual los contrayentes formalizan su solicitud e intención de contraer matrimonio, lo que manifiestan ante el funcionario competente, que en este caso es el notario.

En dicha acta se consigna los datos que señala el Art. 21 C.F. y se debe de acompañar la documentación pertinente, ya expresada anteriormente.

1.2.1. CONTENIDO

El contenido del acta prematrimonial es:

DATOS DE LOS CONTRAYENTES:

- Nombre completo;
- Edad;
- Estado familiar;
- Nacionalidad;
- Profesión u oficio;
- Domicilio;
- Lugar de nacimiento; y
- Número de documento único de identidad.

DATOS DE LOS PADRES DE LOS CONTRAYENTES:

- Nombre completo;
- Profesión u oficio;
- Domicilio.

En caso que uno o ambos contrayentes sean menores de edad, el acta deberá además contener:

- Números de documentos únicos de identidad de los padres, en caso que en esta comparezcan a dar su asentimiento;
- Las generales de los testigos de conocimiento, en caso que el notario no conozca al contrayente menor de edad;
- Relación del asentimiento que otorgan los padres del contrayente menor de edad ó del instrumento donde conste el asentimiento;
- Relación de la constancia médica extendida por entidad pública de salud, donde compruebe el embarazo de la contrayente.

Adicionalmente a lo anterior, el acta deberá contener:

- Declaración jurada de los contrayentes sobre su intención y que no tienen impedimento;
- Relación de las partidas de nacimiento de los contrayentes y que hayan sido expedidas en tiempo;
- Relación de los nombres y certificaciones de partidas de nacimiento de los hijos que reconozcan, en su caso;
- Generales de los testigos de asistencia, en caso de contrayente extranjero;
- Señalamiento de lugar, día y hora de la celebración del matrimonio;
- Determinación del régimen patrimonial que adoptarán ó del instrumento donde constan las capitulaciones matrimoniales, en su caso;
- Demás datos, de acuerdo a las circunstancias de cada caso.

Ver Anexo A.

1.3. CAPITULACIONES MATRIMONIALES

Las capitulaciones matrimoniales, de acuerdo al Art. 84 C.F., son los convenios celebrados para determinar, modificar o sustituir el régimen patrimonial del matrimonio, los cuales pueden celebrarse antes o después de contraerse matrimonio.

1.3.1. REQUISITOS

Las capitulaciones matrimoniales otorgadas por la vía notarial deberán constar en escritura pública. En caso que los contrayentes sean menores de edad, podrán otorgarlas, pero con la autorización de sus padres ó tutores, en su caso (Art. 85 y 86 C.F.).

Ver Anexo C.

1.4. CELEBRACIÓN Y ESCRITURA DEL MATRIMONIO

1.4.1. ACTUACIÓN NOTARIAL EN EL ACTO DE CELEBRACIÓN

El notario en el acto de celebración del matrimonio, es decir, en el lugar, día y hora señalados en el acta prematrimonial, comenzará por hacer saber a los contrayentes y testigos el objeto de la reunión, luego hará mención de la igualdad de derechos y deberes de los cónyuges, de su responsabilidad para con los hijos, y exhortará a los contrayentes a conservar la unidad de la familia. Acto seguido leerá y explicará los artículos 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 36 y 39 del Código de Familia.

Posteriormente, llamará a cada los contrayentes por su nombre, le preguntará a cada uno si quiere unirse en matrimonio con el otro; a lo que deberán contestar "SI, QUIERO".

Con ello, el notario tendrá por recibido el consentimiento de los contrayentes, por lo que les dirá lo siguiente: "EN NOMBRE DE LA REPUBLICA, QUEDAN UNIDOS SOLEMNEMENTE EN MATRIMONIO Y ESTAN OBLIGADOS A GUARDARSE FIDELIDAD Y ASISTIRSE MUTUAMENTE EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS DE LA VIDA", con lo

finaliza el acto de celebración del matrimonio y la intervención del notario en el mismo.

Posteriormente deberá entregar a los cónyuges el testimonio de la escritura de su matrimonio.

1.4.2. CONTENIDO DE LA ESCRITURA

La escritura de matrimonio deberá contener:

- Las mismas generales consignadas en el acta prematrimonial, tanto de los contrayentes como de sus padres;
- La relación de la misma documentación que conste en el acta antedicha;
- La relación de lo realizado en el acto de celebración;
- Las generales de los dos testigos instrumentales y los de asistencia, en caso de contrayente extranjero, así como del intérprete nombrado, en su caso;
- La determinación del régimen patrimonial adoptado por los contrayentes ó la falta de acuerdo sobre el mismo, consignando el régimen supletorio;
- La determinación del apellido que usará la esposa, de acuerdo a la Ley del Nombre de la Persona Natural;
- La relación de las generales de los hijos y sus certificaciones de partidas de nacimiento, en caso de realizar el reconocimiento de los mismos en el acto de celebración del matrimonio;
- Otras circunstancias especiales, de acuerdo a los casos antes vistos.

1.4.3. INSCRIPCIÓN

El notario, como funcionario autorizante del matrimonio, de acuerdo al Art. 29 inciso 3º. C.F., deberá remitir, a más tardar dentro de los quince días hábiles siguientes a la celebración del matrimonio, el testimonio de la escritura al encargado del Registro del Estado Familiar del lugar en que se celebró el mismo, para que asiente de inmediato la partida de matrimonio, inscriba el régimen patrimonial que se hubiere acordado o el que legalmente corresponde en su caso y haga las anotaciones marginales

correspondientes si allí se encontrasen asentadas las partidas de nacimiento de los contrayentes; caso contrario, deberá, además, remitir testimonio al encargado del Registro del Estado Familiar donde estas estuviesen asentadas.

Ver Anexo B.

1.5. ACTUACIÓN NOTARIAL EN LA DISOLUCIÓN DEL MATRIMONIO

La actividad notarial también tiene su intervención en la disolución del matrimonio, la cual se da en el caso siguiente:

1.5.1. CONVENIO DE DIVORCIO POR MUTUO CONSENTIMIENTO

Cuando la disolución del matrimonio se vaya a dar por medio de divorcio por mutuo consentimiento de los cónyuges, éstos deberán suscribir un convenio que contenga las circunstancias que establece el Art. 108 C.F. Aquí es donde actúa el notario, ya que dicho convenio debe suscribirse en escritura pública. Luego de suscrito el convenio, el notario extenderá testimonio a los cónyuges y entonces inicia la actuación judicial.

1.5.1.1. CONTENIDO DEL CONVENIO

El convenio deberá contener:

- a) Las generales de ambos cónyuges, así como la relación de sus documentos únicos de identidad;
- b) La relación de los antecedentes, es decir, de los datos del matrimonio, tales como los contenidos en la escritura del mismo y en la certificación de la partida de matrimonio;
- c) La determinación del cónyuge bajo cuyo cuidado personal quedarán los hijos sujetos a autoridad parental; y el régimen de visitas, comunicación y estadía que hubieren acordado, para que el padre o madre que no viva al lado de sus hijos, se relacione con los mismos; para ello deberán presentar las certificaciones de las partidas de nacimiento de sus hijos;
- d) Determinación del cónyuge por cuenta de quien deberán ser alimentados los hijos; o expresión de la proporción con que

contribuirá cada uno de los cónyuges para dicha finalidad; con indicación de las bases de actualización de la cuantía de los alimentos y de las garantías reales o personales ofrecidas para su pago;

- e) Determinación de la pensión alimenticia especial, en su caso;
- f) Determinación del cónyuge a quien corresponderá el uso de la vivienda y bienes muebles en uso familiar;
- g) Fijación de las bases para la liquidación del patrimonio conyugal cuando exista régimen económico de comunidad o para la liquidación de las ganancias; ó determinación de la pensión compensatoria, en su caso; y
- h) Otras disposiciones que consideren conveniente estipular los cónyuges de común acuerdo.

Ver Anexo D.

SECCIÓN II

1. FILIACIÓN

1.1. ACTUACIONES NOTARIALES EN LA FILIACIÓN

El notario también actúa en la esfera jurídica familiar relacionada con la filiación y se da, entre otros, en los siguientes casos:

1.1.1. RECONOCIMIENTO DE HIJOS

1.1.1.1. GENERALIDADES

En la actualidad es muy común que se den las uniones de hecho, es decir, parejas que conviven maritalmente, sin estar legalmente unidos por vínculo matrimonial. Muchas veces esas parejas procrean hijos en común, los cuales frecuentemente no son reconocidos formalmente.

Cuando los padres quieren reconocer como suyos los hijos que han procreado, pueden darse tres situaciones:

- a) Que el padre reconozca voluntariamente al hijo ya nacido, lo que puede hacerlo mediante escritura pública, ya sea cuando contraiga matrimonio o en forma separada;

- b) Que el padre reconozca voluntariamente al hijo que está por nacer, lo que puede hacerlo de la misma manera antes señalada;
- c) Que el padre reconozca voluntariamente al hijo que ya ha fallecido, lo que puede hacerlo en escritura pública específicamente para ello ó en testamento;

Ver Anexo E.

1.1.2. CUIDADO PERSONAL DE HIJOS

1.1.2.1. GENERALIDADES

El notario también puede verse inmiscuido en lo que respecta al cuidado personal de los hijos de los cónyuges. Eso se da cuando uno de los cónyuges decide que el cuidado personal de uno o varios de sus hijos recaiga sobre el otro cónyuge, motivo por el cual suscribe una escritura pública donde manifiesta su consentimiento acerca de esa situación (Art. 207, inciso 3º. C.F.).

Ver Anexo F.

1.1.3. CONSENTIMIENTO PARA ADOPCIÓN

1.1.3.1. GENERALIDADES

De conformidad a lo establecido en el Art. 198, literal a) de la Ley Procesal de Familia, cuando uno de los cónyuges quiera adoptar al hijo menor de edad de su cónyuge, deberá obtener el consentimiento del otro padre ó madre biológico del menor, el cual se asentará en acta notarial.

Ver Anexo G.

SECCIÓN III

1. DILIGENCIAS DE JURISDICCIÓN VOLUNTARIA EN MATERIA FAMILIAR

De acuerdo a la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, el notario está facultado para tramitar diligencias en las

cuales no exista oposición de partes, dentro de las cuales se encuentran algunas referidas al derecho de familia, que son:

1.1. AUSENCIA DE PADRE O MADRE QUE DEBE DAR CONSENTIMIENTO PARA MATRIMONIO DE UN MENOR

1.1.1. CONTENIDO

De las diligencias referidas a este supuesto, el notario conformará un expediente compuesto por:

- Acta Notarial que consta la solicitud del menor interesado y la declaración jurada del mismo respecto de la ausencia de su padre ó madre y la necesidad que tiene del asentimiento de los mismos para contraer matrimonio.
- Acta Notarial que consta el señalamiento de audiencia al Procurador General de la República.
- Acta Notarial que consta la contestación de la audiencia dada al Procurador General de la República.
- Acta Notarial donde conste la resolución final del notario, en la cual consignará el análisis de las pruebas aportadas, el hecho que se hayan o no presentado los padres transcurrido el término legal para ello (luego de realizadas las publicaciones de ley) y la pronunciación respecto a sí quedaron probados o no los extremos de la solicitud.

La resolución final deberá ser protocolizada por el notario, extendiendo el testimonio correspondiente al menor y agregando al legajo de anexos de su protocolo el expediente formado.

Ver Anexos H1, H2, H3, H4 y H5.

1.2. DETERMINACIÓN DE PECULIO PROFESIONAL O INDUSTRIAL DE UN HIJO DE FAMILIA

1.2.1. CONTENIDO

De las diligencias referidas a este supuesto, el notario conformará un expediente compuesto por:

- Acta Notarial que consta la solicitud del menor acerca de su deseo de realizar un negocio con bienes fruto de su peculio profesional o industrial.
- Acta Notarial que consta el señalamiento de audiencia al Procurador General de la República.
- Acta Notarial que consta la contestación de la audiencia dada al Procurador General de la República.
- Acta notarial donde conste la resolución final del notario, en la cual consignará el análisis de las pruebas aportadas y la pronunciación respecto a si quedaron probados o no los extremos de la solicitud.

La resolución final deberá ser protocolizada por el notario, extendiendo el testimonio correspondiente al menor y agregando al legajo de anexos de su protocolo el expediente formado.

Ver Anexos I1, I2, I3, I4 e I5.

CAPITULO III

EL DERECHO NOTARIAL EN MATERIA FAMILIAR BAJO UN ENFOQUE DE DERECHO COMPARADO

Con el afán de mejor ilustrar el siguiente análisis, se seleccionaron dos países que contaran con legislación familiar a parte de la civil y que también contaran con leyes notariales. Los países a los cuales se hará referencia son Costa Rica y España.

SECCIÓN ÚNICA

1. LA FUNCIÓN NOTARIAL EN MATERIA FAMILIAR EN COSTA RICA

1.1 ASPECTOS GENERALES ACERCA DEL DERECHO NOTARIAL Y FAMILIAR

El Derecho Notarial en Costa Rica es bastante similar al salvadoreño, con algunas modificaciones. Está regido por la Ley N° 7764, denominada “Código Notarial”, que consta de ocho títulos y ciento noventa artículos.

El Derecho de Familia en Costa Rica está regulado por la Ley No. 5476 del 02 de diciembre de 1973, denominada “Código de Familia”, que consta de siete títulos y doscientos cuarenta y cinco artículos.

Podemos decir que el derecho notarial y familiar en Costa Rica están menos vinculados que en el salvadoreño, ya que las actuaciones notariales en materia familiar en dicho país no son muchas y en lo que respecta a diligencias de jurisdicción voluntaria solo una. Igualmente en la legislación costarricense existe el problema de la falta de regulación normativa que conjugue el derecho notarial con el familiar.

1.2. MATRIMONIO

Con respecto al matrimonio en relación a la función notarial, en el derecho costarricense encontramos que el notario es un funcionario público, que debe cumplir con varias obligaciones y que está facultado por el Código de Familia para celebrar matrimonios, según lo indica el artículo 24 del mismo.

Así mismo, el matrimonio está revestido de ciertas formalidades que no son necesarias en el derecho salvadoreño, como por ejemplo la publicación de edictos para la determinación de inexistencia de impedimentos, esponsales, el acta de matrimonio se asienta en el protocolo, etc.

En relación a la disolución del matrimonio, las causales difieren de las del derecho salvadoreño, pero en lo que respecta a la actuación notarial es semejante, ya que también deben suscribir convenio para el divorcio por mutuo consentimiento, el cual contiene básicamente lo mismo que en los convenios salvadoreños y debe realizarse por escritura pública (Art. 60).

1.3. FILIACIÓN

Respecto al reconocimiento de hijos, el derecho costarricense tiene una división de la filiación, que es de hijos de matrimonio e hijos habidos fuera del matrimonio. En la vía notarial, a los primeros se les reconoce por medio de escritura pública independiente, en la solicitud de matrimonio de los padres que haya tenido al hijo antes de casarse ó en el mismo acto de celebración del mismo (Art. 81). A los segundos se les reconoce también por escritura pública, debiendo comparecer ambos padres o con el consentimiento expreso de la madre (Art. 84).

1.4. DILIGENCIAS DE JURISDICCIÓN VOLUNTARIA

En el derecho notarial costarricense las diligencias de jurisdicción voluntaria están contenidas en el título VI, del Código Notarial, y se denominan “Actividad Judicial no contenciosa”. Comprende el trámite de sucesiones testamentarias y ab intestato, *adopciones*, localizaciones de derechos indivisos sobre fincas con plano catastrado, informaciones de perpetua memoria, divisiones de cosas comunes, en forma material o mediante la venta pública, distribución del precio, deslindes y amojonamientos y consignaciones de pago por sumas de dinero, de las cuales la única que tiene relación con el derecho de familia es el trámite de adopciones. Esas diligencias se realizan en forma semejante a El Salvador, ya que el notario lleva un expediente de las mismas, con la diferencia que no se protocolizan

las resoluciones y por ende los expedientes no se agregan al protocolo, sino que son llamados extraprotocolares.

2. LA FUNCIÓN NOTARIAL EN MATERIA FAMILIAR EN ESPAÑA

2.1. ASPECTOS GENERALES ACERCA DEL DERECHO NOTARIAL Y FAMILIAR

La función notarial en el derecho familiar en España está regulada por los siguientes cuerpos normativos:

- ✓ Ley No. 9/1998, del 15 de julio de 1998, denominada Código de Familia, que consta de ocho títulos y doscientos setenta y dos artículos, aprobada por el parlamento de Cataluña.
- ✓ Código Civil, en el Título IV, que regula el matrimonio y en el Título V, que regula la Paternidad y la Filiación, que son los temas que nos ocupan en la presente investigación.
- ✓ Ley del Notariado, del 28 de mayo de 1862, que consta de seis títulos y cuarenta y ocho artículos.

Ambas leyes regulan tanto al derecho notarial como el de familia en España, aunque en cuanto al Código de Familia, éste pertenece a Cataluña, pero se ha tomado como el indicio de legislación familiar en ese país que no está totalmente regulado por el Código Civil; respecto al derecho notarial, se puede decir que es algo diferente al salvadoreño, lo que considero se debe al tipo de gobierno que se ejerce en España (monarquía parlamentaria)¹⁶, que pienso debe ser más conservador y menos liberal respecto a las actuaciones de los notarios. Las diferencias fundamentales que se denotan son, entre otras, que no existen muchos notarios como en nuestro país, sino que cada notario tiene una circunscripción territorial a su cargo y son prácticamente funcionarios del Estado, nombrados y juramentados por la Corona, y a la vez sus honorarios son dictados por el Estado, diferente a El Salvador, donde cada notario decide los honorarios que va cobrar a sus clientes.

¹⁶ Información obtenida del texto de la Constitución y de la Ley del Notariado de España.

Referente al derecho de familia la regulación que se encuentra a nivel de legislación familiar está en el Código de Familia aprobado por el Parlamento de Cataluña y también en el Código Civil en los títulos aludidos anteriormente.

2.2. MATRIMONIO

La función notarial en las capitulaciones matrimoniales en el derecho español queda establecida en el Art. 17 No. 1 del Código de Familia, el cual establece que las mismas deben otorgarse en escritura pública.

En cuanto al matrimonio en sí y sus requisitos, no queda establecido en el Código de Familia antes relacionado, sino que más bien se encuentran regulados en el Código Civil, en el Capítulo III, en el cual no está facultado en forma expresa el notario para celebrar matrimonio, solamente se refieren a “funcionario correspondiente”, de donde se puede deducir que el notario corresponde a dicho funcionario.

2.3. FILIACIÓN

Respecto al reconocimiento de hijos, en el Código de Familia queda evidenciada la actuación notarial en el Art. 93 literal a, donde establece que el reconocimiento de filiación no matrimonial se hará por escritura pública, entre otros documentos. Así mismo, en el Código Civil español, en el Art. 120 No. 1, también queda evidente la actuación notarial (aunque no tan explícitamente) al determinar que dicho reconocimiento debe hacerse en “otro documento público”, lo que se asume consiste en escritura pública.

2.4. DILIGENCIAS DE JURISDICCIÓN VOLUNTARIA

En cuanto a las diligencias de jurisdicción voluntaria en el derecho español relacionadas con el derecho de familia, no se encuentra expresamente una disposición que las determine, pero analógicamente comparando con las diligencias existentes en el derecho salvadoreño, encontramos en el Art. 164 No. 3 del Código Civil español que se podría realizar la diligencia de determinación del peculio profesional del menor, ya que el referido artículo establece que los bienes del hijo mayor de dieciséis años que hayan sido

adquiridos con su trabajo o industria quedan excluidos de la administración paterna.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

En base a la investigación y análisis realizado, se puede concluir y recomendar lo siguiente:

- I. Que la legislación notarial en materia de familia tiene muchos vacíos legales que suplir, los cuales muchas veces otorgan al notario un margen de discrecionalidad en sus actuaciones;
- II. Que son muchas las actuaciones notariales en materia familiar en nuestro país, pero poca la regulación normativa al respecto, quedando las formas y contenidos a la merced de los usos y costumbres notariales;
- III. Que el notario como delegado del Estado, que dota de fe pública a los actos y contratos en materia de familia debe actuar cautelosamente y abstenerse de conocer cuando exista oposición de parte ó derechos subjetivos en conflicto;
- IV. Que el Estado debería ampliar el contenido y la regulación normativa de la actuación notarial en materia familiar;
- V. Que respecto de las actuaciones notariales en materia de familia no existe jurisprudencia en el ámbito de los tribunales de familia.
- VI. Que en las legislaciones notariales y familiares de otros países, persisten los mismos vacíos legales que en la legislación salvadoreña;
- VII. Que es importante para todos los estudiantes y profesionales del derecho, que aspiren al ejercicio notarial, tengan muy presente los vacíos legales existentes, no solo en materia familiar, sino que en las demás materias existentes.

BIBLIOGRAFÍA

- 📖 Calderón de Buitrago, Anita; Doctora; y otros; Manual de Derecho de Familia; El Salvador; Centro de Información Jurídica, Ministerio de Justicia; 1996; 3ª. Edición.
- 📖 Mendoza Orantes, Ricardo; Licenciado; Formulario de Notariado, Derecho de Familia; El Salvador; 2003; 1ª. Edición.
- 📖 Ossorio, Manuel; Diccionario de Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales; Argentina; Editorial Heliasta S.R.L.; 2000; 27ª. Edición Actualizada, Corregida y Aumentada por Guillermo Cabanellas de las Cuevas.
- 📖 Portillo Cuadra, René Alfredo; Licenciado; Comentarios a la Ley de Notariado; El Salvador; Editorial Multilibros, S.A. de C.V.; 2002; 1ª. Edición.
- 📖 Vásquez López, Luis; Licenciado; Derecho y Práctica Notarial; El Salvador; Editorial LIS; 2001; 3ª. Edición; Tomo I.
- 📖 Vásquez López, Luis; Licenciado; Estudio del Código de Familia Salvadoreño; El Salvador; Editorial LIS.
- 📖 Decreto-ley S/N, del 23 de agosto de 1859, publicado en Gaceta Oficial número 85, tomo 8, de fecha 14 de abril de 1860; Código Civil; El Salvador.
- 📖 Ley 3/1973 y Decreto 1836/1974; Código Civil; España.
- 📖 Decreto No. 5476; Código de Familia; Costa Rica.
- 📖 Decreto Legislativo No. 677, del 11 de octubre de 1993, publicado en Diario Oficial No. 231, Tomo 321, del 13 de diciembre de 1993; Código de Familia; El Salvador.
- 📖 Ley 9/1998, de 15 de julio de 1998; Código de Familia; Cataluña; España.
- 📖 Ley N° 7764; Código Notarial; Costa Rica.
- 📖 Decreto S/N, del 15 de diciembre de 1983, publicado en Diario Oficial No. 234, Tomo 281, del 16 de diciembre de 1983; Constitución de la República de El Salvador.
- 📖 Ley del 27 de diciembre de 1978; Constitución Española.
- 📖 Decreto Legislativo No. 1073, del 13 de abril de 1982, publicado en Diario Oficial No. 66, Tomo 275, del 13 de abril de 1982; Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias; El Salvador.

- 📖 Decreto Legislativo No. 218, del 06 de diciembre de 1962, publicado en Diario Oficial No. 225, Tomo 197, del 07 de diciembre de 1962; Ley del Notariado; El Salvador.
- 📖 Ley de 28 de mayo de 1862, Gaceta de Madrid del 29/5/1862; Ley del Notariado; España.
- 📖 Decreto Legislativo No. 133, del 14 de septiembre de 1994, publicado en Diario Oficial No. 173, Tomo 324, del 20 de septiembre de 1994; Ley Procesal de Familia; El Salvador.
- 📖 Resolución 1763 A (XVII), del 07 de noviembre de 1962; Convención sobre el consentimiento para el matrimonio, la edad mínima para contraer matrimonio y el registro de los matrimonios; Asamblea General de la ONU.
- 📖 Decreto Legislativo N° 811, del 12 de septiembre de 1996, publicado en Diario Oficial N° 194, Tomo 333, del 16 de octubre de 1996; Convenio de la Haya sobre la eliminación del requisito de legalización de documentos públicos extranjeros (Apostille).
- 📖 Resolución 217 A (III), del 10 de diciembre de 1948; Declaración Universal de los Derechos Humanos, Asamblea General de la ONU.
- 📖 Página web de la Asamblea Legislativa de El Salvador, www.asamblea.gob.sv.
- 📖 Entrevista realizada con Licenciada Delmy Elsie Rodríguez Arévalo, Jueza del Juzgado Cuarto de Familia de San Salvador, el día 16 de agosto de 2004.

ANEXOS*

* Los modelos que se aportan a continuación la mayoría fueron tomados y adaptados a los contenidos en el "Formulario de Notariado Derecho de Familia, del Licenciado Ricardo Mendoza Orantes.

MODELO DE ACTA PREMATRIMONIAL

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, (5) **COMPARECEN:** I) El señor _____, de _____ años de edad, soltero(1), del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____, nacido en _____, hijo de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio) y de y de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio); y II) La señorita _____, de _____ años de edad, soltera(1), del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portadora de su documento único de identidad número _____, nacida en _____, hija de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio); y de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio); (2) (5) (6) y **ME DICEN** (1): Que desean contraer matrimonio entre sí, por lo que procedo a leerles los artículos once, doce, catorce, quince, dieciséis, diecisiete, dieciocho, cuarenta y uno, cuarenta y dos, cuarenta y ocho, cincuenta y uno y sesenta y dos del Código de Familia, a continuación procedo a recibir la declaración jurada sobre su intención de contraerlo, manifestando los señores: _____ y _____. **BAJO JURAMENTO**, que desean contraer matrimonio entre sí y que no tienen impedimentos legales ni están sujetos a prohibición alguna para contraerlo. Continúan manifestando los comparecientes que el régimen patrimonial de su matrimonio será el de _____ (3) y que la señorita _____ ha decidido que una vez celebrado el matrimonio usará los apellidos _____. (6) Acto seguido me presentan las certificaciones de sus partidas de nacimiento que han sido expedidas dentro del plazo que establece el artículo veintiuno inciso tercero del Código de Familia y que relaciono así: a) Certificación de partida de nacimiento número _____, del Libro número _____ de Partidas de Nacimiento que llevó el Registro del Estado Familiar de la Alcaldía Municipal de _____ durante el año de _____, expedida en _____, el día _____ del mes de _____ de dos mil _____, por Registrador del Estado Familiar de

esa Alcaldía señor _____, de la cual consta que el señor ____ nació en _____, a las ____ horas del día ____ del mes ____ de _____, siendo hijo de los señores ____ y ____; y b) Certificación de partida de nacimiento número _____, del Libro número ____ de Partidas de Nacimiento que llevó el Registro del Estado Familiar de la Alcaldía Municipal de _____ durante el año de _____, expedida en _____, el día ____ del mes de ____ de dos mil _____, por Registrador del Estado Familiar de esa Alcaldía señor _____, de la cual consta que la señorita ____ nació en _____, a las ____ horas del día ____ del mes ____ de _____, siendo hija de los señores ____ y ____.(4). Habiéndome cerciorado de la capacidad legal de los futuros contrayentes, quienes no tienen impedimentos legales para contraer matrimonio, ni contravienen prohibición alguna, procedo de inmediato a acordar con los interesados el lugar, fecha y hora para celebrar el matrimonio, y fijan para tales efectos (lugar), a las ____ horas del día ____ de _____ de _____. (5) Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de ____ hojas, y leída que se les hubo, íntegramente, en un sólo acto ininterrumpido lo anteriormente escrito, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.-**

NOTAS:

- (1) En caso que el futuro contrayente sea viudo, divorciado ó su matrimonio haya sido anulado, se le asignará el estado familiar correspondiente y en la parte declarativa reizará lo siguiente:
 "...y ME DICE: Que ____ (nombre del contrayente) ____ anteriormente estuvo casado con ____ (nombre de ex-cónyuge) ____ ya fallecido (ó habiéndose disuelto el vínculo matrimonial por divorcio) (ó habiéndose disuelto el vínculo matrimonial por sentencia judicial), que desean..."
- (2) En caso que los contrayentes sean menores de edad, se deberá consignar lo siguiente:
 "...Los comparecientes son de mi conocimiento y no me presentan documentos de identidad, manifestando que carecen de ellos en razón de sus edades." ó "...Los comparecientes no son de mi conocimiento y no me presentan documentos de identidad, manifestando que carecen de ellos en razón de sus edades, por lo que los identifico por medio de los testigos hábiles señores _____, de _____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____ y _____, de _____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, quienes son de mi conocimiento y del de los comparecientes, portadores de sus documentos únicos de identidad números _____ y _____, respectivamente..."
 Luego, hay que consignar el asentimiento así:

“...También comparecen los señores (nombre del padre de la futura contrayente), de ____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, a quien no conozco pero identifico por medio de su documento único de identidad número _____, y (nombre de la madre de la futura contrayente), de ____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, a quien no conozco pero identifico por medio de su documento único de identidad número _____; y los señores (nombre del padre del futuro contrayente), de ____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, a quien no conozco pero identifico por medio de su documento único de identidad número _____, y (nombre de la madre del futuro contrayente), de ____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, a quien no conozco pero identifico por medio de su documento único de identidad número _____ y ME DICEN: Los señores _____, _____, _____ y _____, que los comparecientes son menores de edad, pero han alcanzado ya la pubertad, de conformidad con sus partidas de nacimiento, han cumplido ____ y ____ años de edad respectivamente, encontrándose la segunda de los comparecientes en estado de embarazo, y que desean contraer matrimonio entre sí...En este estado, los señores _____, _____, _____ y _____, manifiestan en sus calidades de padres de los comparecientes _____ y _____, ejercen la autoridad parental sobre ellos y en tal carácter expresamente otorgan su asentimiento para sus mencionados hijos contraigan matrimonio entre sí. Acto seguido el primero y la segunda compareciente me presentan los siguientes documentos: ...y c) Constancia médica expedida en _____, el ____ del mes de ____ de _____, por el doctor _____, Médico Director de la Unidad de Salud _____, de que la menor (nombre de la futura contrayente) se encuentra en estado de embarazo....”

- (3) Si los contrayentes hubiesen celebrado capitulaciones matrimoniales, se relacionará los datos de la escritura ó acta correspondiente.

- (4) En el caso de la nota (1), la documentación adicional se relacionará a continuación así:

“...c) Certificación de partida de defunción número _____ del Libro _____, expedida en _____, a las ____ horas del día ____ del mes ____ de _____, por _____, en la cual consta el fallecimiento de _____, ex-cónyuge de _____....”; ó

“...c) Certificación de Sentencia ejecutoriada, expedida en _____, a las ____ horas del día ____ del mes ____ de _____, por _____, en la cual consta la disolución del vínculo matrimonial de ____ con ____ por divorcio....” ó

“...c) Certificación de Sentencia ejecutoriada, expedida en _____, a las ____ horas del día ____ del mes ____ de _____, por _____, en la cual consta la disolución del vínculo matrimonial de ____ con ____ por anulación....”

En los casos anteriores, la mujer deberá presentar documentación que acredite no estar embarazada y se relacionará así:

“...d) Constancia médica expedida en _____, el ____ del mes de ____ de _____, por la entidad pública de salud _____, de que (nombre de la futura contrayente) no está embarazada....”

- (5) Si uno de los comparecientes no comprendiere el idioma castellano, se deberá contar con la presencia de testigos de asistencia y consignar lo siguiente:

“...Ante mí, NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM, notaria, del domicilio de San Salvador, los testigos hábiles y por mí conocidos, señores _____, de _____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, portador de su documento único de identidad número _____ y _____, de _____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, portador de su documento único de identidad número _____, COMPARECEN: ...”

“...Los comparecientes son del conocimiento de los testigos antes mencionados. El (la) señor(a) _____ no comprende el castellano, pero yo, la suscrita notaria y los referidos testigos, entendemos su idioma que es el _____, por lo que se acordó no utilizar intérprete para la celebración del presente acto, y ME DICEN: ...”

ó “...Los comparecientes son del conocimiento de los testigos antes mencionados. El (la) señor(a) _____ no comprende el castellano, por lo que se asiste del intérprete _____, quien es de _____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, a quien conozco y me presenta su Documento Único de Identidad número _____, y ME DICEN: ...”

El cierre del instrumento se deberá redactar así:

“...Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de _____ hojas y yo la suscrita notaria hago constar que he traducido todo lo actuado al contrayente _____, cerciorándome que lo ha comprendido, quien por su parte formuló, en su propio idioma, una minuta de lo manifestado por él (ella) y que ha sido consignado en la presente acta. Esta minuta, juntamente con una traducción de la misma, por mi elaborada, firmadas ambas por el contrayente _____ y por mí, se agregarán al expediente matrimonial, y leída que se les hube, íntegramente, en un sólo acto ininterrumpido lo anteriormente escrito, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.-”

ó “...Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de _____ hojas y yo la suscrita notaria hago constar que todo lo actuado ha sido traducido por el intérprete al contrayente _____, quien por su parte formuló, en su propio idioma, una minuta de lo manifestado por él (ella), la cual ha sido consignada en la presente acta y traducida por el intérprete. Esta minuta, juntamente con una traducción de la misma fueron firmadas por el contrayente _____, por el intérprete _____ y por mí, y se agregará al expediente matrimonial, y leída que se les hube, íntegramente, en un sólo acto ininterrumpido lo anteriormente escrito, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.-”

- (6) Si el matrimonio se realiza en artículo mortis, en la parte declarativa se deberá consignar lo siguiente:

“...y ME DICEN: Que encontrándose el señor _____ en inminente peligro de muerte, desean contraer matrimonio entre sí, por lo que procedo a leerles los artículos...

“...Los comparecientes me presentan las siguientes evidencias del inminente peligro de muerte en que se encuentra el señor _____...; por la misma razón no me presentan las

certificaciones a que se refiere el inciso tercero del artículo veintiuno del Código de Familia, ni... Habiéndome cerciorado que no existe ningún impedimento ostensible que haga ilegal este matrimonio, procedo de inmediato....”

- (7) Si el matrimonio se realiza por medio de poder se deberá relacionar el mismo en la parte de las generales de la o las partes que así comparecen.

MODELO DE ESCRITURA DE MATRIMONIO ENTRE MAYORES DE EDAD

NUMERO ____.- En la ciudad de _____, a las ____ horas del día ____ del mes de ____ de dos mil ____.- Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, Notaria, de este domicilio y testigos hábiles por mi conocidos, señores _____, de ____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, portador de su documento único de identidad número _____ y _____, de ____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, portador de su documento único de identidad número _____, **COMPARECEN:** I) El señor _____, de ____ años de edad, soltero(1), del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____, nacido en _____, hijo de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio) y de y de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio); y II) La señorita _____, de ____ años de edad, soltera(1), del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portadora de su documento único de identidad número _____, nacida en _____, hija de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio); y de _____, (mayor de edad), del domicilio de _____, (profesión u oficio). (2) Los comparecientes son del conocimiento de los testigos antes mencionados(5); siendo éstos el lugar, fecha y hora señalados para proceder a la celebración del **MATRIMONIO** entre ambos comparecientes, según lo expresado en la declaración jurada asentada en el acta notarial, otorgada por los contrayentes en _____, a las ____ horas, del día ____ del mes de ____ de _____, ante mis oficios notariales y habiéndome cerciorado de la aptitud legal de los comparecientes para contraer matrimonio, quienes al contraerlo no contravienen prohibición alguna, hice saber a los contrayentes y testigos el objeto de la reunión, así como la mención especial sobre la igualdad de derechos y deberes de los cónyuges, de sus responsabilidades para con los hijos y los exhorté a conservar la unidad de la familia. (6)Acto continuo di lectura a los artículos ONCE, DOCE, CATORCE, QUINCE, DIECISÉIS, DIECISIETE, DIECIOCHO, TREINTA Y SEIS y TREINTA Y NUEVE del Código de Familia y

luego interrogué al primero de los contrayentes de la siguiente manera: “¿_____, **QUIERES UNIRTE EN MATRIMONIO CON _____?**” a lo que él respondió “**SÍ, QUIERO**”. Acto seguido interrogué a la segunda de los contrayentes de la siguiente manera: “¿_____, **QUIERES UNIRTE EN MATRIMONIO CON _____?**” a lo que ella respondió “**SÍ, QUIERO**”. Incontinenti, les dirigí las siguientes palabras: “**EN NOMBRE DE LA REPÚBLICA, QUEDAN UNIDOS SOLEMNEMENTE EN MATRIMONIO Y ESTÁN OBLIGADOS A GUARDARSE FIDELIDAD Y ASISTIRSE MUTUAMENTE EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS DE LA VIDA**”. Los contrayentes manifestaron: a) Que de común acuerdo señalan como régimen patrimonial del matrimonio que hoy contraen el de _____;(3) b) Que la segunda de los contrayentes, conformidad a la facultad que le otorga el artículo veintiocho del Código de Familia y veintiuno de la Ley del Nombre de la Persona Natural, decide usar (o seguir usando) los apellidos _____. Como notaria autorizante del presente instrumento de matrimonio civil, doy fe: a) De haber cumplido con todos los requisitos legales para celebrarlo; b) De haber tenido a la vista las certificaciones de las partidas de nacimiento de ambos contrayentes, encontrándose la partida primero asentada con el número _____ del Libro número _____ de Partidas de Nacimiento que llevó el Registro del Estado Familiar de la Alcaldía Municipal de _____, durante el año de _____; y la partida de la segunda, asentada con el número _____ del Libro número _____ de Partidas de Nacimiento que llevó el Registro del Estado Familiar de la Alcaldía Municipal de _____, durante el año de _____. (4) Los documentos relacionados quedan agregados a las diligencias matrimoniales respectivas que forman parte del legajo de anexos de mi protocolo; y c) (5)De haber explicado a los comparecientes los efectos legales del presente acto. Y leído que les hube, a presencia de los testigos mencionados al inicio de esta escritura, íntegramente en un solo acto sin interrupción, lo anteriormente escrito, ratifican su contenido y firmamos, juntamente con los expresados testigos.- **DOY FE.-**

NOTAS:

- (1) En caso que el futuro contrayente sea viudo, divorciado ó su matrimonio haya sido anulado, se le asignará el estado familiar correspondiente y en la parte declarativa rezará lo siguiente:
 “...y ME DICE: Que ____ (nombre del contrayente) _____ anteriormente estuvo casado con ____ (nombre de ex-cónyuge) _____ ya fallecido (ó habiéndose disuelto el vínculo matrimonial

por divorcio) (ó habiéndose disuelto el vínculo matrimonial por sentencia judicial), que desean...”

- (2) En caso que los contrayentes sean menores de edad, se deberá consignar lo siguiente:

“...Los comparecientes son de mi conocimiento y no me presentan documentos de identidad, manifestando que carecen de ellos en razón de sus edades.” ó “...Los comparecientes no son de mi conocimiento y no me presentan documentos de identidad, manifestando que carecen de ellos en razón de sus edades, por lo que los identifico por medio de los testigos hábiles señores _____, de _____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____ y _____, de _____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, quienes son de mi conocimiento y del de los comparecientes, portadores de sus documentos únicos de identidad números _____ y _____, respectivamente...”

“...Que los comparecientes son menores de edad, pero han alcanzado ya la pubertad, de conformidad con sus partidas de nacimiento, han cumplido _____ y _____ años de edad respectivamente, encontrándose la segunda de los comparecientes en estado de embarazo, y que desean contraer matrimonio entre sí... Acto seguido el primero y la segunda compareciente me presentan los siguientes documentos: ...y c) Constancia médica expedida en _____, el _____ del mes de _____ de _____, por el doctor _____, Médico Director de la Unidad de Salud _____, de que la menor (nombre de la futura contrayente) se encuentra en estado de embarazo....”

- (3) Si los contrayentes hubiesen celebrado capitulaciones matrimoniales, se relacionará los datos de la escritura ó acta correspondiente.

- (4) En el caso de la nota (1), la documentación adicional se relacionará a continuación así:

“...c) Certificación de partida de defunción número _____ del Libro _____, expedida en _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de _____, por _____, en la cual consta el fallecimiento de _____, ex-cónyuge de _____....”; ó

“...c) Certificación de Sentencia ejecutoriada, expedida en _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de _____, por _____, en la cual consta la disolución del vínculo matrimonial de _____ con _____ por divorcio....” ó

“...c) Certificación de Sentencia ejecutoriada, expedida en _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de _____, por _____, en la cual consta la disolución del vínculo matrimonial de _____ con _____ por anulación....”

En los casos anteriores, la mujer deberá presentar documentación que acredite no estar embarazada y se relacionará así:

“...d) Constancia médica expedida en _____, el _____ del mes de _____ de _____, por la entidad pública de salud _____, de que (nombre de la futura contrayente) no está embarazada....”

- (5) Si uno de los comparecientes no comprendiere el idioma castellano, se deberá consignar lo siguiente:

“...Los comparecientes son del conocimiento de los testigos antes mencionados. El (la) señor(a) _____ no comprende el castellano, pero yo, la suscrita notaria y los

referidos testigos, entendemos su idioma que es el _____, por lo que se acordó no utilizar intérprete para la celebración del presente acto....”

ó “...Los comparecientes son del conocimiento de los testigos antes mencionados. El (la) señor(a) _____ no comprende el castellano, por lo que se asiste del intérprete _____, quien es de ____ años de edad, (profesión u oficio), del domicilio de _____, a quien conozco y me presenta su Documento Único de Identidad número_____,...

El cierre del instrumento se deberá redactar así:

“....c) De haber traducido todo lo actuado al contrayente _____, cerciorándome que lo ha comprendido, quien por su parte formuló, en su propio idioma, una minuta de lo manifestado por él (ella) y que ha sido consignado en la presente escritura. Esta minuta, juntamente con una traducción de la misma, por mi elaborada, firmadas ambas por el contrayente _____ y por mí, se agregarán al expediente matrimonial; y d) ...”

ó “c) Que todo lo actuado ha sido traducido por el intérprete al contrayente _____, quien por su parte formuló, en su propio idioma, una minuta de lo manifestado por él (ella), la cual ha sido consignada en la presente escritura y traducida por el intérprete. Esta minuta, juntamente con una traducción de la misma fueron firmadas por el contrayente _____, por el intérprete _____ y por mí, y se agregará al expediente matrimonial; y d) ...”

- (6) Si el matrimonio se realiza en artículo mortis, en la parte declarativa se deberá consignar lo siguiente:

“...Que encontrándose el señor _____ en inminente peligro de muerte, desean contraer matrimonio entre sí, por lo que procedo a leerles los artículos...

“....Los comparecientes me presentan las siguientes evidencias del inminente peligro de muerte en que se encuentra el señor _____....; por la misma razón no me presentan las certificaciones a que se refiere el inciso tercero del artículo veintiuno del Código de Familia, ni... Habiéndome cerciorado que no existe ningún impedimento ostensible que haga ilegal este matrimonio, procedo de inmediato....”

- (7) Si el matrimonio se realiza por medio de poder se deberá relacionar el mismo en la parte de las generales de la o las partes que así comparecen.

MODELO DE ESCRITURA DE CAPITULACIONES MATRIMONIALES

NUMERO ____.- En la ciudad de _____, a las ____ horas del día ____ del mes de ____ de dos mil ____.- Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, Notaria, de este domicilio, **COMPARECEN:** I) El señor _____, de ____ años de edad, casado, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____; y II) La señora _____, de ____ años de edad, casada, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portadora de su documento único de identidad número _____, y **ME DICEN:** Que los otorgantes contraerán matrimonio en fecha próxima y en vista de ello otorgan la presente escritura pública de **CAPITULACIONES MATRIMONIALES** en la siguiente forma: **I) INVENTARIO Y AVALUO DE BIENES. RELACIÓN DE CRÉDITOS.** Que cada uno de los otorgantes es propietario de los bienes que a continuación se detallan con su respectivo valúo y titular de los créditos que se relacionan adelante: i. _____; e ii. _____. **II. DISPOSICIONES SOBRE LA TITULARIDAD DE LOS BIENES.** Que los comparecientes ha convenido que a partir de la fecha en que ellos contraigan matrimonio, la propiedad de los bienes y créditos detallados en el apartado anterior y de los que se adquieran durante la vigencia del régimen que se constituye, corresponderá a: _____. **III. PODERES DE DISPOSICIÓN Y DE ADMINISTRACIÓN.** Que las reglas sobre la disposición de los bienes sometidos a este régimen serán los siguientes: _____. Que la administración de esos mismos bienes se sujeta a las siguientes estipulaciones: _____. **IV. GASTOS DEL HOGAR Y ATENCIÓN DE LOS HIJOS.** Para atender los gastos del hogar se observarán las siguientes reglas: _____. **V. OBLIGACIONES ANTE TERCEROS.** En relación a las deudas que se contraigan para sufragar gastos de la familia se dispone lo siguiente: _____. **VI. DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN.** En materia de disolución de este régimen patrimonial se regirá por lo que disponen los artículos cuarenta y cinco y cincuenta y cuatro del Código de Familia y en cuanto a su liquidación por las siguientes estipulaciones: _____. Así se expresaron

los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales del presente instrumento, y leído que se los hube, íntegramente en un solo acto sin interrupción, lo anteriormente escrito, ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.-**

MODELO DE ESCRITURA DE CONVENIO DE DIVORCIO POR MUTUO CONSENTIMIENTO

NUMERO ____.- En la ciudad de _____, a las ____ horas del día ____ del mes de ____ de dos mil ____.- Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, Notaria, de este domicilio, **COMPARECEN:** I) El señor _____, de ____ años de edad, casado, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____; y II) La señora _____, de ____ años de edad, casada, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portadora de su documento único de identidad número _____, y **ME DICEN:** I) **RELACIÓN DE ANTECEDENTES.** Que los comparecientes contrajeron matrimonio entre ellos en _____, el día _____ del mes _____ de _____, ante _____; que están sujetos a su autoridad parental sus siguientes hijos en común (nombres y generales). II. **CONVENIO.** Que los otorgantes pretenden divorciarse por mutuo consentimiento, a cuyo efecto formulan el presente convenio, el cual se registrará por las siguientes cláusulas: i. **Cuidado personal de hijos y régimen de visitas, comunicación y estadía.** Los hijos comunes que se nombraron en la cláusula anterior quedarán bajo el cuidado personal de su madre _____; el padre de ellos _____ podrá visitarlos cualquier día de la semana; colaborará con la madre en transportarlos a los centros educativos donde estudian, o a los sitios donde deben realizar actividades deportivas, de capacitación adicional, recreativas, religiosas o de otra índole, de conformidad a arreglos de mutuo acuerdo que se harán para cada caso; éste, además, tendrá derecho a recoger sus hijos para que permanezcan con él dos fines de semana de cada mes y durante un mes en el período de vacaciones escolares. Los menores, además, podrán visitar a sus abuelos paternos (nombres y generales) una vez al mes, durante los fines de semana o en día feriado y permanecer con ellos un día entero. ii. **Alimentación de los hijos.** Los gastos de sustento, habitación, vestido conservación de la salud y

educación de los hijos de los otorgantes, arriba nombrados, serán pagados por estos últimos en una proporción del setenta y cinco por ciento a cargo del primero de ellos y del veinticinco por ciento a cargo de la segunda. Se ha estimado que esos gastos ascenderán a _____ **DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** mensuales para el primer año, contado a partir de la fecha en que quede ejecutoriada la sentencia del divorcio. Para los años siguientes esa estimación será actualizada por los otorgantes de mutuo acuerdo; mientras no se produzca el acuerdo experimentará un incremento automático del _____ por ciento anual; el primer otorgante garantizará la obligación alimentaria que ahora contrae, constituyendo primera hipoteca hasta por la suma de _____ sobre el inmueble _____, y la segunda mediante caución personal solidaria hasta por la suma de _____ que otorgará _____.

iii. Uso de vivienda y bienes muebles. Que el inmueble (ubicación, naturaleza, cabida y datos registrales) del cual con copropietarios los otorgantes, a partir de esta fecha, será habitado por la segunda otorgante y los hijos de ambos que se nombraron anteriormente, y ambos comparecientes contribuirán al pago de los gastos de conservación y mantenimiento de dicho inmueble, en la misma proporción que se ha estipulado en el apartado “ii” de este instrumento; de igual manera, dicha otorgante y los referidos hijos comunes de los comparecientes usarán los muebles que antes fueron de uso familiar, los que se detallan en inventario anexo que firman por triplicado el notario y los otorgantes y que forma parte de este instrumento, con plena fuerza obligatoria, conservando un ejemplar cada uno de ellos y el tercero se agregará al legajo de anexos de mi libro de protocolo. **iv Estipulaciones patrimoniales.** Los otorgantes convienen en que las bases para la liquidación del patrimonio conyugal serán las siguientes: _____. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales del presente instrumento, y leído que se los hube, íntegramente en un solo acto sin interrupción, lo anteriormente escrito, ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.-**

MODELO DE ESCRITURA DE RECONOCIMIENTO DE HIJOS

NUMERO ____.- En la ciudad de _____, a las ____ horas del día ____ del mes de ____ de dos mil ____.- Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, Notaria, de este domicilio, **COMPARECE:** El señor _____, de ____ años de edad, casado, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____, y **ME DICE:** Que reconoce como hijo suyo al que ha procreado con _____, quien es mayor de edad, (profesión u oficio), del domicilio de ____; dicho hijo está por nacer (1) (2). Así se expresó el compareciente, a quien expliqué los efectos legales del presente instrumento, y leído que se lo hube, íntegramente en un solo acto sin interrupción, lo anteriormente escrito, ratifica su contenido y firmamos.- **DOY FE.-**

NOTAS:

- (1) En caso que el hijo ya haya fallecido, se redactará así:

“...y ME DICE: Que reconoce como hijo suyo al que ha procreado con _____, quien es mayor de edad, (profesión u oficio), del domicilio de ____; dicho hijo nació en _____, el día ____ del mes ____ de ____; y falleció en _____, el día ____ del mes ____ de ____.

Yo, la Notaria, hago constar: que he tenido a la vista: a) la certificación de la partida de nacimiento de _____, expedida por _____ Registrador del Estado Familiar de la Alcaldía de _____, el _____ del mes de ____ de _____, en la que consta que a folio _____ del Libro _____ de Partidas de Nacimiento que esa Alcaldía llevó durante el año de _____, se encuentra asentada la partida número _____, en la que consta que _____ nació en _____, a las ____ horas del día _____ del mes de ____ de ____;

b) la certificación de la partida de defunción de _____, expedida por _____ Registrador del Estado Familiar de la Alcaldía de _____, el _____ del mes de ____ de _____, en la que consta que a folio _____ del Libro _____ de Partidas de Defunciones que esa Alcaldía llevó durante el año de _____, se encuentra asentada la partida número _____, a nombre de _____, en la que aparece que dicha persona falleció en _____, el día _____ del mes de ____ de ____.

Así se expresó ...”

- (2) En caso que el hijo sea nacido, se redactará así:

“...y ME DICE: Que reconoce como hijo suyo al que ha procreado con _____, quien es mayor de edad, (profesión u oficio), del domicilio de ____; dicho hijo nació en

_____, el día ____ del mes ____ de ____; y falleció en _____, el día ____ del mes ____ de _____. Yo, la Notaria, hago constar: que he tenido a la vista: a) la certificación de la partida de nacimiento de _____, expedida por _____ Registrador del Estado Familiar de la Alcaldía de _____, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que a folio _____ del Libro _____ de Partidas de Nacimiento que esa Alcaldía llevó durante el año de _____, se encuentra asentada la partida número _____, en la que consta que _____ nació en _____, a las ____ horas del día _____ del mes de _____ de _____, siendo hijo de la señora _____. Advertí al compareciente la obligación que tiene de presentar el testimonio de este instrumento al Registrador del Estado Familiar respectivo, quien deberá cancelar la anterior partida de nacimiento relacionada y asentar una nueva, en la que se consignarán los apellidos del inscrito, de conformidad a lo que dispone el artículo catorce de la Ley del Nombre de la Persona Natural. Así se expresó ...-”

MODELO DE ESCRITURA DE CUIDADO PERSONAL DE HIJO

NUMERO ____.- En la ciudad de _____, a las ____ horas del día ____ del mes de ____ de dos mil ____.- Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, Notaria, de este domicilio, **COMPARECEN:** I) El señor _____, de ____ años de edad, casado, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____; y II) La señora _____, de ____ años de edad, casada, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portadora de su documento único de identidad número _____, y **ME DICEN:** Que los otorgantes son los padres de _____, quien es de ____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio) y como tales ejercen conjuntamente la autoridad parental sobre el mismo. Que por este acto, de común acuerdo, designan a la segunda de ellos para que tenga el cuidado personal del menor antes mencionado. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales del presente instrumento, y leído que se los hube, íntegramente en un solo acto sin interrupción, lo anteriormente escrito, ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.-**

MODELO DE ACTA DE CONSENTIMIENTO PARA ADOPCIÓN

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, **COMPARECE:** El señor _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), de nacionalidad (salvadoreña), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____, y **ME DICE: I. RELACIÓN DE ANTECEDENTES.** Que con la señora _____, quien es de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), procrearon un hijo llamado _____, el cual es de _____ años de edad, del domicilio de _____, estudiante. Que el matrimonio entre la mencionada señora _____ y el compareciente se disolvió por sentencia ejecutoriada de divorcio; que el ejercicio de la autoridad parental sobre el mencionado hijo corresponde conjuntamente a esa señora y al otorgante. Que la madre de dicho menor, antes nombrada, ha contraído nuevas nupcias con el señor _____, quien es de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), quien pretende adoptar al hijo del compareciente, es decir, al menor _____. **II. CONSENTIMIENTO.** Que por este medio el compareciente, señor _____ da su consentimiento para que su hijo sea adoptado por el señor _____, todos de las generales antes consignadas. **FORMALIDADES FINALES Y CIERRE DEL ACTA.** Así se expresó el compareciente y yo la notaria hago constar: **A)** Que he tenido a la vista la certificación de la partida de nacimiento del menor _____, expedida por _____ Registrador del Estado Familiar de la Alcaldía de _____, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que a folio _____ del Libro _____ de Partidas de Nacimiento que esa Alcaldía llevó durante el año de _____, se encuentra asentada la partida número _____, en la que consta que _____ nació en _____, a las _____ horas del día _____ del mes de _____ de _____ y que es hijo del compareciente y de la señora _____; y **B)** Que le expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de _____ hojas útiles, y leída que se la hube, íntegramente, en

un sólo acto ininterrumpido lo anteriormente escrito, ratifica su contenido y ambos firmamos. **DOY FE.-**

**MODELOS DE DILIGENCIAS DE JURISDICCIÓN VOLUNTARIA DE
AUSENCIA DE PADRE O MADRE QUE DEBE DAR CONSENTIMIENTO PARA
MATRIMONIO DE UN MENOR DE EDAD**

ANEXO H1

MODELO DE ACTA INICIAL

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, **COMPARECE**: El menor _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), persona a quien conozco, quien no presenta documento alguno por razón de su edad y que podrá ser llamado **“EL SOLICITANTE”**, y se otorga la presente acta que contiene: **PRIMERO. SOLICITUD.** El compareciente me declara bajo juramento que: a) es hijo de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio) y de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio); quienes se encuentran ausentes del país, por motivos de viaje; b) desea contraer matrimonio con _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), quien se encuentra en estado de embarazo; c) que el compareciente tiene la necesidad de obtener el consentimiento que establece el artículo dieciocho del Código de Familia, para poder celebrar el matrimonio antedicho, motivo por el cual viene a promover las presentes diligencias en las que ofrece probar los hechos relacionados, mediante los medios que presenta en este mismo acto y que consisten en: i) certificación de la partida de nacimiento del compareciente _____, expedida por _____ Registrador del Estado Familiar de la Alcaldía de _____, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que a folio _____ del Libro _____ de Partidas de Nacimiento que esa Alcaldía llevó durante el año de _____, se encuentra asentada la partida número _____, en la que consta que _____ nació en _____, a las _____ horas del día _____ del mes de _____ de _____ y que es hijo de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio) y de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio); ii) constancia médica expedida en _____, el _____ del mes de _____ de _____, por el doctor

_____, Médico Director de la Unidad de Salud _____, de que la menor _____ se encuentra en estado de embarazo; y c) certificación de movimientos migratorios expedida por _____ de la Dirección General de Migración del Ministerio de Gobernación, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que el señor _____ y la señora _____, de generales ya relacionadas, han salido del país el _____ del mes de _____ de _____; por lo cual el compareciente me pide que admita la presente solicitud, que se le tenga por parte en el carácter en el que comparece y que se sigan los trámites legales correspondientes a fin de establecer la ausencia de sus padres.

SEGUNDO. RESOLUCIONES. Admítase la anterior solicitud; se tiene por parte al solicitante; agréguese las certificaciones presentadas; dése audiencia por tres días hábiles contados a partir del siguiente de la respectiva notificación al Procurador General de la República y publíquense los edictos de ley. **CIERRE DEL ACTA.** Expliqué al compareciente los efectos legales de la presente acta notarial que consta de _____ folios útiles, y leída que se la hube, íntegramente, en un sólo acto ininterrumpido lo anteriormente escrito, ratifica su contenido y ambos firmamos. **DOY FE.-**

MODELO DE ACTA DE NOTIFICACIÓN AL PGR

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Yo, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador notifiqué leyendo el acta notarial asentada de folio uno frente a ____ de esta diligencias, al Procurador General de la República, señor _____, quien es de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____, quien quedó entendido y para constancia firmó junto conmigo y me acreditó la titularidad del cargo que desempeña, presentándome en original y fotocopia los documentos que a continuación relaciono, los cuales fueron confrontados entre sí y resultando conformes se le devolvieron los originales y se agregaron las copias al presente expediente y son: (relacionar el documento con el cual comprueba el procurador su calidad). Leo la presente acta que consta de _____ folios útiles, íntegramente, en un sólo acto, la ratifico y firmo. **DOY FE.-**

**MODELO DE ACTA QUE RESUELVE SOBRE CONTESTACIÓN DE LA
AUDIENCIA AL PGR**

En mi oficina notarial situada en _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí y por mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, se otorga la siguiente resolución: por recibido el anterior escrito agréguese a las diligencias; tiénese por evacuada la audiencia conferida al Procurador General de la República señor _____, en los términos expresados en el precitado escrito; se toma nota de lugar señalado para oír notificaciones. Leo la presente acta que consta de _____ folios útiles, íntegramente, en un sólo acto, la ratifico y firmo. **DOY FE.-**

MODELO DE ACTA DE RESOLUCIÓN FINAL

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí y por mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, otorgo esta acta notarial que contiene la resolución final de las presentes diligencias promovidas ante mis oficios de notariado por el menor _____, quien es de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), persona a quien conozco, quien no presenta documento alguno por razón de su edad y que podrá ser llamado “**EL SOLICITANTE**”, resolución que pronuncio de la siguiente manera: I. El solicitante en acta notarial otorgada en _____, a las _____ horas del día _____ del mes de _____ de _____, me declaró bajo juramento que: a) él es hijo de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio) y de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio); quienes se encuentran ausentes del país, por motivos de viaje; b) él desea contraer matrimonio con _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), quien se encuentra en estado de embarazo; c) él tiene la necesidad de obtener el consentimiento que establece el artículo dieciocho del Código de Familia, para poder celebrar el matrimonio antedicho, motivo por el cual venía a promover las presentes diligencias en las que ofrecía probar los hechos relacionados, mediante los medios que presentaba en ese mismo acto y que consistían en: i) certificación de la partida de nacimiento del compareciente _____, expedida por _____ Registrador del Estado Familiar de la Alcaldía de _____, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que a folio _____ del Libro _____ de Partidas de Nacimiento que esa Alcaldía llevó durante el año de _____, se encuentra asentada la partida número _____, en la que consta que _____ nació en _____, a las _____ horas del día _____ del mes de _____ de _____ y que es hijo de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio) y de _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio); ii) constancia médica expedida en _____, el _____ del mes de _____ de _____, por el doctor _____, Médico Director de la Unidad de Salud _____, de

que la menor _____ se encuentra en estado de embarazo; y c) certificación de movimientos migratorios expedida por _____ de la Dirección General de Migración del Ministerio de Gobernación, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que el señor _____ y la señora _____, de generales ya relacionadas, han salido del país el _____ del mes de _____ de _____; que con los instrumentos relacionados probaba plenamente los extremos fijados por el artículo nueve de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, lo cual me pedía que se admitiese la solicitud que presentaba y que se siguiesen los trámites legales correspondientes, a fin de establecer la ausencia de sus padres; se accedió a lo pedido, se agregaron las certificaciones presentadas, se mandó a publicar los edictos de ley que contenían el objeto de la solicitud, la prevención al ausente para que dentro de quince días contados a partir de la última publicación, se presentara a mi oficina notarial, de lo que transcurrió dicho término sin haberse presentado el ausente; se dio audiencia por tres días hábiles, contados a partir del siguiente al de la notificación, al Procurador General de la República. II. Se notificó la resolución respectiva a dicho Procurador las _____ horas del día _____ del mes de _____ del corriente año, apareciendo debidamente relacionados en el acta respectiva de este expediente, el documento que él presentó en original y fotocopia, para acreditar la titularidad de dicho cargo, el cual fue confrontado y resultando conforme se le devolvió el original y se agregó la copia al expediente; mediante escrito que me presentó dicho Procurador, a las _____ horas, del día _____ del mes de _____ del presente año, expresó que no se oponía a las pretensiones del solicitante, siempre que éste comprobase los extremos de su solicitud mediante los trámites de ley y pidió que se tuviese por evacuada la audiencia que se le había conferido, en los términos que se han relacionado; a las _____ horas de la fecha últimamente citada, se tuvo por recibido dicho escrito, el cual se agregó al expediente y se accedió a lo solicitado por dicho Procurador; III. Con la prueba documental presentada y la no presentación de los ausentes luego de publicados los edictos de ley, se han comprobado plenamente los extremos de la solicitud, siendo procedente resolver favorablemente sobre lo pedido; por lo cual yo, la suscrita notaria, con base en los artículos dieciocho del Código de Familia y nueve de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, **RESUELVO: I)** Ordénase que se declaren

ausentes a los señores _____ y _____, de generales ya relacionadas; **II)** Protocolícese la presente acta notarial y expídase al solicitante el testimonio correspondiente, para los efectos señalados en los artículos dieciocho del Código de Familia y nueve de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias; y **III)** Agréguese al legajo de anexos del correspondiente libro de mi protocolo este expediente notarial. Así me expreso, leo lo escrito en la presente acta notarial que consta de _____ hojas útiles, íntegramente en un solo acto, la ratifico, firmo y sello. **DOY FE.-**

**MODELO DE ESCRITURA DE PROTOCOLIZACIÓN DE ACTA DE
RESOLUCIÓN FINAL**

NUMERO ____.- En la ciudad de _____, a las ____ horas del día ____ del mes de ____ de dos mil ____.- Ante mí y por mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, Notaria, de este domicilio, **OTORGO**: Que de conformidad al artículo cincuenta y cinco ordinal segundo de la Ley de Notariado, once y cuatro inciso final de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, procedo a protocolizar el acta que literalmente dice: **“(COPIAR TODA EL ACTA QUE CONTIENE LA RESOLUCIÓN DEFINITIVA, EXPRESÁNDOSE ADEMÁS COMO SE LEE LA FIRMA DEL NOTARIO Y DESCRIBIENDO LA LEYENDA DE SU SELLO ESTAMPADO AL FINAL DE AQUELLA)”**. Yo la suscrita notaria hago constar: **A)** Que el acta transcrita está escrita en el número de hojas que acaba de expresarse, todas ellas firmadas y selladas por la suscrita notaria, y que la transcripción es conforme con su original con el cual la confronté; y, **B)** Que dicho documento original que formando parte de las diligencias respectivas, las cuales serán agregadas al legajo de anexos del presente libro de mi protocolo. Leído que hube este instrumento, íntegramente, en un solo acto, lo ratifico y firmo. **DOY FE.-**

**MODELOS DE DILIGENCIAS DE JURISDICCIÓN VOLUNTARIA PARA
DETERMINACIÓN DE PECULIO PROFESIONAL O INDUSTRIAL DE MENOR
DE EDAD**

ANEXO I1

MODELO DE ACTA INICIAL

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, **COMPARECE**: El menor _____, de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), persona a quien conozco, quien no presenta documento alguno por razón de su edad y que podrá ser llamado **“EL SOLICITANTE”**, y se otorga la presente acta que contiene: **PRIMERO. SOLICITUD.** El compareciente me declara bajo juramento que: a) actualmente labora en la empresa _____, percibiendo un sueldo de _____ mensuales; b) desea realizar un negocio consistente en _____ con el señor _____, para el cual pretende utilizar _____ por ciento de su sueldo mensual, motivo por el cual viene a promover las presentes diligencias en las que ofrece probar los hechos relacionados, mediante los medios que presenta en este mismo acto y que consisten en: i) constancia laboral del compareciente _____, expedida por _____ Gerente de Recursos Humanos de _____, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que el compareciente labora para dicha empresa desde hace _____ meses (ó años), percibiendo un sueldo mensual de _____; ii) propuesta de negocio de parte del señor _____, expedida en _____, el día _____ del mes de _____ de _____, la cual contiene todas las condiciones del negocio a celebrar; por lo cual el compareciente me pide que admita la presente solicitud, que se le tenga por parte en el carácter en el que comparece y que se sigan los trámites legales correspondientes a fin de determinar su peculio profesional. **SEGUNDO. RESOLUCIONES.** Admítase la anterior solicitud; se tiene por parte al solicitante; agréguese los documentos presentados; y dése audiencia por tres días hábiles contados a partir del siguiente de la respectiva notificación al Procurador General de la República. **CIERRE DEL ACTA.** Expliqué al compareciente los efectos legales de la presente acta notarial que consta de _____ folios útiles, y leída que

se la hube, íntegramente, en un sólo acto ininterrumpido lo anteriormente escrito, ratifica su contenido y ambos firmamos. **DOY FE.-**

MODELO DE ACTA DE NOTIFICACIÓN AL PGR

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Yo, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador notifiqué leyendo el acta notarial asentada de folio uno frente a ____ de esta diligencias, al Procurador General de la República, señor _____, quien es de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), persona a quien conozco, portador de su documento único de identidad número _____, quien quedó entendido y para constancia firmó junto conmigo y me acreditó la titularidad del cargo que desempeña, presentándome en original y fotocopia los documentos que a continuación relaciono, los cuales fueron confrontados entre sí y resultando conformes se le devolvieron los originales y se agregaron las copias al presente expediente y son: (relacionar el documento con el cual comprueba el procurador su calidad). Leo la presente acta que consta de _____ folios útiles, íntegramente, en un sólo acto, la ratifico y firmo. **DOY FE.-**

**MODELO DE ACTA QUE RESUELVE SOBRE CONTESTACIÓN DE LA
AUDIENCIA AL PGR**

En mi oficina notarial situada en _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí y por mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, se otorga la siguiente resolución: por recibido el anterior escrito agréguese a las diligencias; tiénese por evacuada la audiencia conferida al Procurador General de la República señor _____, en los términos expresados en el precitado escrito; se toma nota de lugar señalado para oír notificaciones. Leo la presente acta que consta de _____ folios útiles, íntegramente, en un sólo acto, la ratifico y firmo. **DOY FE.-**

MODELO DE ACTA DE RESOLUCIÓN FINAL

En la ciudad de _____, a las _____ horas del día _____ del mes _____ de dos mil _____. Ante mí y por mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, notaria, del domicilio de San Salvador, otorgo esta acta notarial que contiene la resolución final de las presentes diligencias promovidas ante mis oficios de notariado por el menor _____, quien es de _____ años de edad, del domicilio de _____, (profesión u oficio), persona a quien conozco, quien no presenta documento alguno por razón de su edad y que podrá ser llamado “**EL SOLICITANTE**”, resolución que pronuncio de la siguiente manera: I. El solicitante en acta notarial otorgada en _____, a las _____ horas del día _____ del mes de _____ de _____, me declaró bajo juramento que: a) actualmente labora en la empresa _____, percibiendo un sueldo de _____ mensuales; b) desea realizar un negocio consistente en _____ con el señor _____, para el cual pretende utilizar _____ por ciento de su sueldo mensual, motivo por el cual venía a promover las presentes diligencias en las que ofrecía probar los hechos relacionados, mediante los medios que presentaba en ese mismo acto y que consistían en: i) constancia laboral del compareciente _____, expedida por _____ Gerente de Recursos Humanos de _____, el _____ del mes de _____ de _____, en la que consta que el compareciente labora para dicha empresa desde hace _____ meses (ó años), percibiendo un sueldo mensual de _____; ii) propuesta de negocio de parte del señor _____, expedida en _____, el día _____ del mes de _____ de _____, la cual contiene todas las condiciones del negocio a celebrar; por lo cual el compareciente me pide que admita la presente solicitud, que se le tenga por parte en el carácter en el que comparece y que se sigan los trámites legales correspondientes a fin de determinar su peculio profesional; que con los instrumentos relacionados probaba plenamente los extremos fijados por el diez de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, lo cual me pedía que se admitiese la solicitud que presentaba y que se siguiesen los trámites legales correspondientes, a fin de determinar su peculio profesional; se accedió a lo pedido, se agregaron los documentos presentados, se dio audiencia por tres días hábiles, contados a partir

del siguiente al de la notificación, al Procurador General de la República. **II.** Se notificó la resolución respectiva a dicho Procurador las ____ horas del día ____ del mes de ____ del corriente año, apareciendo debidamente relacionados en el acta respectiva de este expediente, el documento que él presentó en original y fotocopia, para acreditar la titularidad de dicho cargo, el cual fue confrontado y resultando conforme se le devolvió el original y se agregó la copia al expediente; mediante escrito que me presentó dicho Procurador, a las ____ horas, del día ____ del mes de ____ del presente año, expresó que no se oponía a las pretensiones del solicitante, siempre que éste comprobase los extremos de su solicitud mediante los trámites de ley y pidió que se tuviese por evacuada la audiencia que se le había conferido, en los términos que se han relacionado; a las ____ horas de la fecha últimamente citada, se tuvo por recibido dicho escrito, el cual se agregó al expediente y se accedió a lo solicitado por dicho Procurador; **III.** Con la prueba documental presentada, se han comprobado plenamente los extremos de la solicitud, siendo procedente resolver favorablemente sobre lo pedido; por lo cual yo, la suscrita notaria, con base en los artículos doscientos veintiocho del Código de Familia y diez de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, **RESUELVO: I)** Ordénase que se determine el peculio profesional del menor _____, de generales ya relacionadas, a efectos de que pueda realizar negocios con los bienes fruto de su peculio profesional; **II)** Protocolícese la presente acta notarial y expídase al solicitante el testimonio correspondiente, para los efectos señalados en los artículos doscientos veintiocho del Código de Familia y diez de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias; y **III)** Agréguese al legajo de anexos del correspondiente libro de mi protocolo este expediente notarial. Así me expreso, leo lo escrito en la presente acta notarial que consta de ____ hojas útiles, íntegramente en un solo acto, la ratifico, firmo y sello. **DOY FE.-**

**MODELO DE ESCRITURA DE PROTOCOLIZACIÓN DE ACTA DE
RESOLUCIÓN FINAL**

NUMERO ____.- En la ciudad de _____, a las ____ horas del día ____ del mes de ____ de dos mil ____.- Ante mí y por mí, **NATHALIE VANESSA CASTANEDA FURQUIM**, Notaria, de este domicilio, **OTORGO**: Que de conformidad al artículo cincuenta y cinco ordinal segundo de la Ley de Notariado, once y cuatro inciso final de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, procedo a protocolizar el acta que literalmente dice: **“(COPIAR TODA EL ACTA QUE CONTIENE LA RESOLUCIÓN DEFINITIVA, EXPRESÁNDOSE ADEMÁS COMO SE LEE LA FIRMA DEL NOTARIO Y DESCRIBIENDO LA LEYENDA DE SU SELLO ESTAMPADO AL FINAL DE AQUELLA)”**. Yo la suscrita notaria hago constar: **A)** Que el acta transcrita está escrita en el número de hojas que acaba de expresarse, todas ellas firmadas y selladas por la suscrita notaria, y que la transcripción es conforme con su original con el cual la confronté; y, **B)** Que dicho documento original que formando parte de las diligencias respectivas, las cuales serán agregadas al legajo de anexos del presente libro de mi protocolo. Leído que hube este instrumento, íntegramente, en un solo acto, lo ratifico y firmo. **DOY FE.-**

**ENTREVISTA CON JUEZA DE FAMILIA ACERCA DEL ENFOQUE
JURISPRUDENCIAL**

El día lunes 16 de agosto de 2004, se realizó entrevista con la Jueza del Juzgado Cuarto de Familia de San Salvador, Licenciada Delmy Elsie Rodríguez Arévalo, en la cual se indagó acerca de la relación de la actividad notarial con la materia familiar, así como si existían sentencias que generaran alguna jurisprudencia al respecto, entre otros aspectos, a lo que la Licenciada Rodríguez realizó básicamente los siguientes comentarios:

Que en materia de familia existe incidencia entre sí y no de la materia notarial, por una razón: aquí (en los tribunales de familia) ya viene la documentación elaborada, por ejemplo, en el caso del matrimonio nulo, que adolece de algún vicio o defecto a la hora de elaborar un instrumento, siempre el ente que califica el hecho de que esté bueno o malo ó si adolece o no de una nulidad es, aunque aparentemente no tenga incidencia, la Alcaldía Municipal, porque son ellos los que asientan dicha partida; ahora bien, si el instrumento tiene un defecto formal, en cuanto a la forma del procedimiento de cómo se elabora, la Alcaldía inmediatamente se lo envía al notario y no se lo inscribe.

Cuando se trata de nulidades por motivos de fondo es el tribunal de familia que interviene, pero las nulidades de fondo no se dan necesariamente por la mala actuación del notario o por el mal uso del protocolo, sino que se dan cuando existe un impedimento absoluto.

El notario tiene responsabilidad por la forma del instrumento, pero por ejemplo, al celebrar un matrimonio de una persona que ya está casada, hay una cuestión: el notario da validez de todos los documentos que recibe, la obligación del notario es recibir las partidas de nacimiento, y, si en éstas no existe una razón que indique que la otra persona está casada, definitivamente para el notario ésta le parece válida, porque él no es el ente jurídico competente para calificar si el documento es válido o nulo, sino que él debe velar por que se cumplan los

requisitos de la ley, que establece que la partida debe haber sido expedida dentro del período de los 60 días anteriores y él lo califica si coinciden los nombres del DUI con la partida y en el DUI se expresa el estado de casado, pero ya no de una manera tan rigurosa como antes, que inmediatamente, cuando se casaban, en la Cédula de Identidad Personal se ponía la razón; entonces lo que sucede es que la Alcaldía califica los requisitos de forma, pero el tribunal no.

Ahora bien, existe otra incidencia de la función notarial en materia de familia y es cuando se elaboran los poderes y los convenios de familia; ahí lo que se califica no es la forma sino que es el fondo. En los convenios de familia (para divorcios por mutuo consentimiento), se califica que cumpla con todos los parámetros exigidos por la ley para que tenga validez jurídica en cuanto a las relaciones familiares entre padres e hijos más que todo, como por ejemplo, en el caso de las cuotas alimenticias, etc., que venga el convenio bien relacionado con sus generales y todos los requisitos exigidos por la Ley de Notariado para que tenga validez formal un instrumento, y, de ahí, pues, los otros requisitos que exige la ley en cuanto a las situaciones patrimoniales; eso es lo único que se califica y aprueba por el tribunal de familia.

El poder, si está elaborado ya sea por medio de un escrito dirigido al tribunal donde la firma viene autenticada por notario o a través de un poder general judicial, que faculte para intervenir en materia de familia, como en el caso también del Art. 100, se establece que cuando la persona está ausente, la que está procurando por él tiene la facultad para poder intervenir en el proceso, ya sea desistiendo, calificando o aceptando los hechos.

Por regla general solo en materia civil (tribunales) se ven sentencias relacionadas con el notariado, en los tribunales de familia no hay. Nosotros (tribunales de familia), no tenemos facultad para aprobar o no un instrumento público, sino que si advertimos alguna alteración o defecto lo remitimos al tribunal civil y en casos que se advierta un delito, solicitamos la intervención de la Fiscalía General de la República, para que ellos valoren la situación.

Para declarar nulo un instrumento hay que recurrir a la vía civil, porque el tribunal de familia no tiene esa facultad, lo único que puede hacer es declararlo ineficaz, sin ninguna competencia jurídica. Pero las nulidades son explícitamente señaladas por la ley, habiendo que recurrir a la vía civil y aquí (en el tribunal de familia) no tenemos ninguna incidencia jurídica.

Cuando se tratan de las nulidades del matrimonio, éstas están bien señaladas en el Código de Familia y tienen más relación con los aspectos materiales del instrumento y no con los formales. Por ejemplo, si se celebra un matrimonio con un solo testigo, eso ya no es materia exactamente de conocimiento del tribunal de familia, aunque éste podría declararlo nulo, pero hay que ver si esa nulidad ya se subsanó por el transcurso del tiempo. Además, por tratarse de una nulidad por defecto formal, ésta no está contemplada dentro de las nulidades absolutas que establece el Código de Familia.

Así mismo, el notario no tiene facultad de exigir a las partes como lo hacen las Alcaldías que piden constancia de soltería, sino que la fe pública notarial se circunscribe a los documentos presentados y a las declaraciones de las partes.

En cuanto a las diligencias de jurisdicción voluntaria en materia familiar contempladas en la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, se considera que es una ley derogada tácitamente en lo que respecta a materia familiar, aunque tiene su valor en otras diligencias, como por ejemplo, en las diligencias de rectificación de partida de nacimiento, entre otras.

En conclusión, la Licenciada Rodríguez considera que en tribunales de familia no existe jurisprudencia sobre el tema en cuestión.